

# *Guide de l'utilisateur*

## *Le Cruiser*

Fauteuil roulant à inclinaison fixe



LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE FAUTEUIL

 **Convaid**

by Etac

Conservez ce guide pour vous y référer dans le futur

## Service d'assistance à la clientèle

Numéro gratuit: 1-844-US-Mobility (844-876-6245)

Téléphone: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811

Courriel: [convaidsales.us@etac.com](mailto:convaidsales.us@etac.com)

Courriel international: [international.convoid.us@etac.com](mailto:international.convoid.us@etac.com)

Site web: [www.etac.us.com](http://www.etac.us.com)

Les heures d'assistance technique ou d'informer le service des réparations sont du lundi au vendredi, de 6h à 14h30 HNP.

### Avant d'appeler:

**Veillez remplir le formulaire suivant. Le service à la clientèle pourra vous aider plus rapidement si les informations indiquées ci-dessous sont facilement accessibles.**

**Numéro de série du fauteuil:** \_\_\_\_\_

**Modèle de la chaise:** \_\_\_\_\_

**Date d'achat:** \_\_\_\_\_

### Avis:

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Aucune partie de ce document ne peut être photocopié, reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de recherche documentaire ou traduite dans une autre langue ou une autre langue informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, magnétique, optique, chimique, manuel ou autre, sans l'accord écrit préalable de Convoid.

Utilisez uniquement les accessoires et pièces Convoid sur les produits Convoid. Les pièces Convoid ne sont pas interchangeables avec les produits d'autres fabricants. Remplacez immédiatement toute pièce usées.

© Copyright 2020 par Convoid. Tous droits réservés.

---

# Table des matières

<b>Survol du produit</b>	
Définition des symboles.....	1
Survol du Cruiser.....	3
Dimensions.....	4
Ligne de produit Cruiser.....	5
Avertissements.....	6
<hr/>	
<b>Mise en place du produit</b>	
Contenus de la boîte.....	9
Comment retirer le fauteuil de la boîte.....	9
Préparation du fauteuil.....	9
Dépliage du fauteuil.....	10
Pliage du fauteuil .....	11
Soulever et transporter le fauteuil.....	12
<hr/>	
<b>Guide des ajustements</b>	
Hauteur du dossier arrière .....	13
Largeur du siège.....	13
Profondeur du siège.....	14
Remplacement des tubes de largeur du siège.....	14
Fixation d'une sangle de soutien pour les tubes d'extension du siège.....	15
Siège en deux morceaux.....	15
<hr/>	
<b>Roues</b>	
Roues à détachement rapide.....	16
Ajustements anti vibration.....	16
Verrouillage et déverrouillage.....	17
Frein à main du préposé.....	18
<hr/>	
<b>Fonctionnement des éléments du fauteuil</b>	
Ceinture de positionnement à trois points d'ancrage.....	19
Sangle ajustable à l'entrejambes .....	19
Harnais en H avec rembourrage.....	20
Ajustement de l'angle du dossier.....	20
Ajustement en hauteur de l'appui-pieds.....	21
Appui-pieds à angle ajustable.....	22
Positionneurs de pieds.....	22
Sangle de sécurisation de l'appui-pieds.....	23
Ajustement en profondeur de l'appui-pieds.....	23
Verrous des roulettes.....	23
Panneau pour les mollets.....	24
Châssis de support arrière anatomique.....	24
<hr/>	
<b>Options et accessoires</b>	
Support latéral ajustable avec sangle de scoliose.....	25
Fixation du support latéral à un rabat .....	26
Fixation du support latéral à deux rabats.....	27
Veste de soutien complet pivotant.....	28
.....	.....

.....		
<b>Support latéral des cuisses (adducteurs).....</b>		<b>28</b>
<b>Supports médians des cuisses (abducteurs).....</b>		<b>29</b>
<b>Ailes rembourrées de support pour la tête.....</b>		<b>29</b>
<b>Extension du support-tête.....</b>		<b>30</b>
<b>Ailes de tête Occi.....</b>		<b>30</b>
<b>Harnais à 5 points d'ancrage.....</b>		<b>31</b>
<b>Ajustement de la sangle de la ceinture pelvienne.....</b>		<b>32</b>
<b>Ajustement de la sangle d'entrejambe.....</b>		<b>32</b>
<b>Coussins de siège.....</b>		<b>33</b>
<b>Plateau d'appui des membres supérieurs.....</b>		<b>35</b>
<b>Selles (sacs).....</b>		<b>35</b>
<b>Panier de rangement sous le siège.....</b>		<b>36</b>
<b>Housse du support-tête (auvent).....</b>		<b>36</b>
<b>Revêtement renforcé.....</b>		<b>37</b>
<b>Accessoire de réduction du siège.....</b>		<b>37</b>
<b> Tubes arrière antibascule.....</b>		<b>38</b>
<b> Sac tout usage .....</b>		<b>38</b>
<hr/>		
<b>Modèles de déplacement par véhicule motorisé</b>		
<b>Modèles de déplacement par véhicule motorisé.....</b>		<b>39</b>
<b>Instructions relatives au déplacement en véhicule motorisé.....</b>		<b>40</b>
<b>Espaces de dégagement recommandés dans le véhicule.....</b>		<b>42</b>
<b>Fournir un espace libre et un rembourrage adéquat.....</b>		<b>42</b>
<b>Utilisation correcte de l'équipement.....</b>		<b>43</b>
<b>Restreindre l'utilisateur du fauteuil roulant .....</b>		<b>45</b>
<b>Utilisation des ceintures et des supports posturaux.....</b>		<b>47</b>
<b>Plateaux et autres accessoires de fauteuils roulants.....</b>		<b>47</b>
<b>Fabricant WTORS.....</b>		<b>47</b>
<hr/>		
<b>Faits divers</b>		
<b>Détacher le revêtement.....</b>		<b>48</b>
<b>Dossier à tension ajustable.....</b>		<b>48</b>
<b>Veste complète pivotante de soutien.....</b>		<b>49</b>
<b>Support-tête ferme et ergonomique (ailes de tête).....</b>		<b>49</b>
<hr/>		
<b>Options d'Scout</b>		
<b>Ajustements des verrous à roues.....</b>		<b>50</b>
<b>Freins à main.....</b>		<b>50</b>
<b>Ajustement du levier.....</b>		<b>51</b>
<b>Ajustement du disque de freinage.....</b>		<b>51</b>
<b>Ajustement du disque extérieur.....</b>		<b>51</b>
<b>Usure du coussin de frein.....</b>		<b>51</b>
<b>Enlever les coussins de freins.....</b>		<b>52</b>
<b>Pour remplacer les coussins.....</b>		<b>53</b>
<b>Nettoyage.....</b>		<b>53</b>
<hr/>		
<b>Informations importantes</b>		
<b>Maintenance, Operating &amp; Safety Instructions.....</b>		<b>54</b>
<b>Garantie.....</b>	<b>Couverture arrière</b>	
.....		iii

## LIRE AVANT L'UTILISATION DU FAUTEUIL

Lisez entièrement le guide de l'utilisateur avant de l'utiliser et comprenez bien son contenu. Familiarisez-vous avec la manipulation et les fonctions du produit avant de l'utiliser et mettez-le en pratique. Tout préposé qui utilisera ce fauteuil doit également lire le guide d'utilisation de manière intégrale.

Vous êtes responsable de la sécurité de l'utilisateur. La sécurité de l'utilisateur pourrait être compromise si vous ne suivez pas les instructions de ce guide. Néanmoins, toutes les circonstances possibles et les situations imprévisibles peuvent être mentionnées dans ce guide de l'utilisateur. La raison, le soin et la circonspection ne sont pas des caractéristiques du produit; ils sont exigés des personnes qui utilisent le produit. Si les instructions ne sont pas claires et qu'une explication supplémentaire est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur Convaid. Si vous ne suivez pas toutes les instructions et tous les avertissements, vous risquez d'endommager le fauteuil ou de vous blesser gravement. La version à jour de toutes les instructions et de tous les avis de sécurité du produit est disponible sur le site web de Convaid au [www.etac.us.com](http://www.etac.us.com) et peut être imprimée en plus grand format. Des instructions vidéo supplémentaires sont également disponibles à titre de référence.

## DÉFINITION DES SYMBOLES

	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi pour des informations importantes telles que des avertissements et des précautions qui ne peuvent, pour diverses raisons, être présentés sur le dispositif médical lui-même.		Ce symbole est une marque obligatoire pour les dispositifs entrant sur le marché européen afin d'indiquer la conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité définies dans les directives européennes. Le symbole pourrait être accompagné d'un numéro d'identification à quatre chiffres de l'organisme notifié. Les dimensions verticales ne peuvent pas être inférieures à 5mm de hauteur.
	Indique un dispositif médical qui nécessite d'abord une consultation du mode d'emploi de la part de l'utilisateur.		Indique le représentant autorisé dans la communauté européenne.
	Ce symbole indique un risque de pincement des doigts.		Indique le numéro de catalogue du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié.
	This symbol indicates correct lifting points for safe moving and handling.		Indique le fabricant du dispositif médical.
	Ce symbole indique le poids maximum de l'utilisateur.		Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.
	Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.		



Ce symbole désigne un fauteuil roulant qui ne peut pas être utilisé comme siège dans un véhicule à moteur. Ce fauteuil roulant n'est pas conforme à la norme WC19 (RESNAWC-4:2012 ou ISO7176-19:2008) et ne peut pas être utilisé comme siège de véhicule pour transporter l'utilisateur dans un véhicule.



Ce symbole désigne un fauteuil roulant qui peut être utilisé comme siège dans un véhicule automobile. Ce fauteuil roulant est conforme à la norme WC19 (RESNAWC-4:2012 et ISO 7176-19:2008) et peut être utilisé comme siège pour transporter l'utilisateur dans un véhicule.



Ce symbole désigne la position d'un point d'ancrage lors de l'utilisation d'un système d'ancrage à 4 points d'ancrage (WTORS) pendant la transportation en véhicule motorisé.



Ce symbole désigne la conformité aux exigences de la section 19 de la CM-4 de RESNA.

## Choisissez le bon fauteuil et les bons accessoires de sécurité

Plusieurs options sont disponibles pour répondre aux besoins de l'utilisateur de fauteuil roulant. Assurez-vous que votre choix de fauteuil (et celui de votre préposé aux soins) et d'autres options supplémentaires tient compte du confort de l'utilisateur, de sa position, de ses limites physiques et des dangers qu'il peut rencontrer au cours de son utilisation quotidienne. L'utilisation du fauteuil roulant à l'extérieur des recommandations fournies par le fabricant peut conduire à une situation dangereuse.

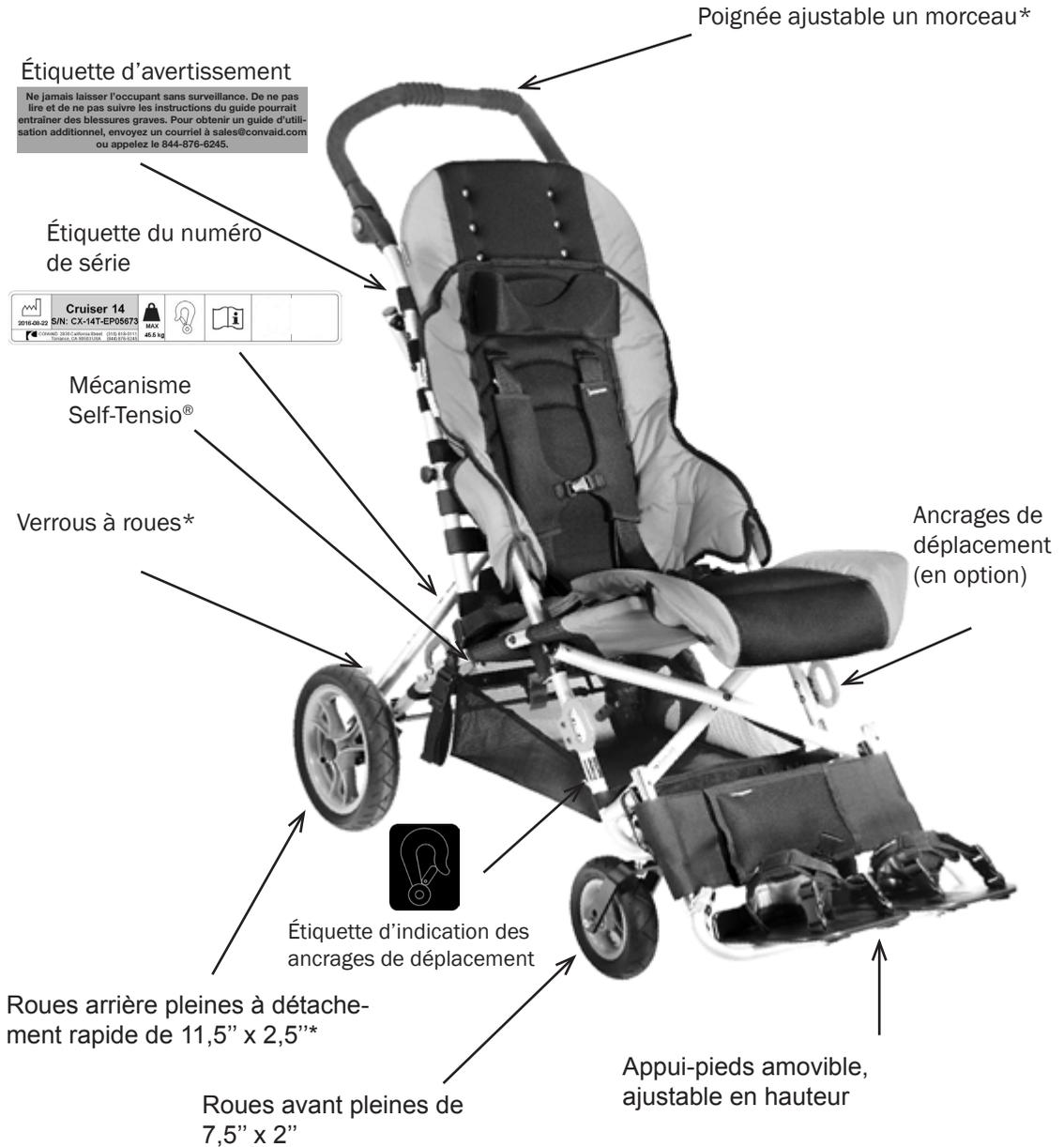
Le fauteuil roulant n'est pas adapté au jogging, à la course, au patinage ou à des activités similaires. Les roues avant pivotantes ont tendance à osciller à des vitesses plus élevées et peuvent provoquer un arrêt soudain et le fauteuil roulant pourrait se renverser. N'utilisez le fauteuil roulant qu'à une vitesse de marche normale. Ne lâchez jamais la poignée de poussée pendant que vous poussez le fauteuil roulant.

La durabilité de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé avec un soin et un entretien appropriés, conformément au guide de l'utilisateur.

Le choix final du type d'appareil et de tout accessoire ou ajustement appartient uniquement à l'utilisateur et à son professionnel de la santé. Parmi les facteurs importants à prendre en compte lors du choix d'une configuration, on peut citer, entre autres, les éléments suivants :

1. Le handicap, la force, l'équilibre, la coordination et les limites physiques de l'utilisateur.
2. Les besoins neurologiques et orthopédiques de l'utilisateur.
3. Les facteurs comportementaux tels que la maturité et le développement psychosocial.
4. Tous les facteurs doivent être pris en compte lors du choix de la configuration d'un fauteuil, car ils peuvent avoir un impact sur les performances et le fonctionnement du fauteuil.

## Aperçu du Cruiser à inclinaison fixe



\*Tailles: 10, 12, 14 et 16

**Dimensions du Cruiser (en pouces)**

Model Size	CX 10	CX 12	CX 14	CX 16	CX 18
Largeur du siège	10	12	14	16	18
Profondeur du siège	6 - 11	8 - 13	10 - 15	11 - 16	14 - 21
Espace siège-sol	580	640	530	580	660
Angle du siège	30°	30°	30°	30°	30°
Angle entre le siège et le dossier	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°
Hauteur du dossier (C) Cordura (T) Textilène	21 C/20 T	22 C/20 T	25 C/23 T	27 C/24 T	25 C/25 T
Distance siège aux appuis-pieds	5 - 21	5 - 25	4 - 22	4 - 22	8 - 23
Distance siège au plancher	23	25	21	23	26
Longueur totale	48	44	49	52	55
Largeur totale	22	23.5	25.5	27.5	28.5
Hauteur totale	37	38	37	40	38
Longueur lorsque plié	47	48	47	53	50
Largeur lorsque plié	15	15	16	16	15
Hauteur lorsque plié	17	17	17	17	17
Largeur du pivot	43	46	45	53	55
Poids du fauteuil	27 lbs	27 lbs	28 lbs	32 lbs	30 lbs
Poids limite régulier/ lors des déplacements	75/66 lbs	75/66 lbs	100/100 lbs	170/170 lbs	250/170 lbs
Ajustement des tubes arrière	28 - 43	29 - 46	28 - 45	31 - 48	N/A
Matériaux (châssis)	Acier/aluminium				
Matériel (plastique)	Polyamide renforcé de fibres de verre				
Matériel (coussin)	Mousse résistance au feu				
Matériaux (revêtement)	Nylon résistant au feu, polyester*				

\* La résistance à l'inflammation des pièces rembourrées est conforme à la norme BS-EN 1021-1 et -2

## Lignes des produits Cruiser



Le Cruiser



Le Cruiser 18



Le Cruiser d'Scout

## Avertissements généraux



**ATTENTION:** L'opérateur/le préposé doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Si vous n'êtes pas en mesure de comprendre une partie quelconque de ce manuel, contactez votre fournisseur pour obtenir de l'aide.



**ATTENTION:** Veuillez garder le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Les emballages en plastique représentent un risque de suffocation.



**ATTENTION:** Le fauteuil n'est conçu que pour porter un utilisateur à la fois. Ne transportez pas plus d'un utilisateur à la fois.



**ATTENTION:** Le poids porté par le fauteuil Cruiser ne doit jamais dépasser le poids limite du fauteuil (poids de l'utilisateur plus tous les accessoires attachés au fauteuil). Lorsque le fauteuil est utilisé en déplacement dans un véhicule de transport, tous les accessoires doivent être retirés du fauteuil et fixés séparément.



**ATTENTION:** Si le poids de l'utilisateur est inférieur à 50lb, l'utilisation de tubes antibasculer est encouragée.



**ATTENTION:** Pour éviter de basculer le fauteuil, ne suspendez pas l'article à la poignée de poussée.



**ATTENTION:** Pour réduire le risque d'accident:

- TOUJOURS s'assurer de lire le guide de l'utilisateur et se familiariser avec le fonctionnement du fauteuil.
- S'ASSURANT que le fauteuil fonctionne correctement. Réparez tout problème avant de l'utiliser.
- TOUJOURS vérifier que les axes à dégagement rapide sont verrouillés de manière à ce que les roues arrière ne se détachent pas.
- Surveillez toujours les obstacles et évitez-les le plus souvent possible.
- TOUJOURS fixer l'utilisateur sur le fauteuil pendant l'utilisation du fauteuil.



**ATTENTION:** Faites particulièrement attention lorsque vous vous trouvez sur des pentes et des inclinaisons pour éviter de vous blesser et pour vous assurer que:

- l'utilisateur ne tombe pas du fauteuil,
- le fauteuil ne bascule pas,
- la chaise ne roule.



**ATTENTION:** Ne pas montrer ou descendre les escaliers sans l'aide d'une autre personne si l'utilisateur est dans le fauteuil. Si des dispositifs tels que des rampes ou des ascenseurs sont disponibles, veuillez les utiliser. S'ils ne sont pas disponibles, le fauteuil doit être porté par deux personnes (fauteuil sans utilisateur).



**ATTENTION:** Fixez toujours la ceinture de l'utilisateur avant de faire tout autre ajustement.



**ATTENTION:** Avant de retirer l'utilisateur du fauteuil et avant de le remettre dans en place, engagez toujours le verrouillage des roues. Ne jamais retirer ou placer l'utilisateur dans le fauteuil sans avoir engagé le verrouillage des roues.



**ATTENTION:** Ne laissez jamais l'utilisateur sans surveillance dans le fauteuil, et ce même s'il est attaché et que les verrous des roues sont enclenchés.



**ATTENTION:** Ne vous mettez pas sur l'appui-pieds lorsque vous montez ou descendez du fauteuil.



**ATTENTION:** Lorsque l'utilisateur prend des objets devant, sur le côté ou derrière la chaise, assurez-vous qu'il ne se penche pas trop loin du fauteuil, car le déplacement du centre de gravité pourrait faire basculer ou renverser le fauteuil.



**ATTENTION:** Les ceintures de positionnement ne doivent jamais être utilisées comme dispositif de retenue dans un véhicule à moteur lors du transport d'un fauteuil qui contient son utilisateur. Une ceinture de sécurité supplémentaire de type automobile conforme à la norme WC19 (ISO 7176-19) est requise lorsque le fauteuil est utilisé dans un véhicule de transport.



**ATTENTION:** Pendant le transport, un harnais à cinq points d'ancrage doit être utilisé pour l'occupant avec un poids inférieur à 51lb.



**ATTENTION:** N'utilisez pas le fauteuil si la pression des pneus n'est pas correcte (pneus avant de 36 psi/ pneus arrière 30 psi, 248kPa/200kPa, 2.5BAR/2.0BAR). Ne gonflez pas trop les pneus. Le non-respect de ces instructions peut entraîner l'explosion du pneu et cause des dommages. La taille du pneu et la pression maximale sont indiquées sur la roue.



**ATTENTION:** Assurez-vous que les roues sont correctement installées. Vous entendrez un « clic » lorsque les roues se verrouillent en place.



**ATTENTION:** Ne pas laisser/ranger le fauteuil en plein soleil/à la chaleur pendant une longue période. Vérifiez la température du fauteuil avant de l'utiliser.



**ATTENTION:** Les accessoires détachables qui peuvent être enlevés sans outils ne causeront pas d'effets néfastes sur le fauteuil.



**ATTENTION:** Le CX-18 dépasse la largeur recommandée. Faites preuve de prudence lorsque vous entrez ou sortez d'un espace restreint.



**ATTENTION:** Le Cruiser pourrait perdre ses caractéristiques de résistance à la flamme en utilisant des sièges ou des coussins après-marché.



**ATTENTION:** Pour la sécurité des occupants, la ceinture de sécurité doit être utilisée en permanence.

- Ne laissez pas l'utilisateur sans surveillance.
- Ne pas trop serrer la ceinture de l'utilisateur.
- Les sangles ne doivent pas gêner la respiration ou la circulation de l'utilisateur.
- Appliquez toujours un verrouillage de roues avant de lâcher le fauteuil.
- Si le rebord du siège se trouve au niveau ou en ou avant du point où les pneus touchent le sol, évitez d'utiliser l'avant des tubes du siège pour vous soutenir lors de l'entrée ou de la sortie du siège afin d'éviter un basculement possible.
- Évitez d'utiliser les appuis-pieds pour supporter le poids du fauteuil lors de la sortie ou l'entrée.

---

# ***Installation et ajustement du fauteuil***

## **Contenu de la boîte**

---

### **Liste des articles inclus dans la boîte:**

- Appuis-pieds gauche et droit
- Accessoires tels que commandés
- Modèle du Cruiser commandé
- Clé Allen (5/32")
- Guide de l'utilisateur

### **Les outils nécessaires:**

- Clé Allen de 5/32"
- Clé de 3/8"
- Clé de 7/16"
- Tournevis Philip

## **Comment retirer le fauteuil de la boîte**

---

1. Placez la boîte à plat sur le sol.
2. Vérifiez que le colis est en bon état et qu'il n'a pas été endommagé pendant sa livraison.
3. Retirez la chaise de l'emballage.
4. Vérifiez que votre commande est complète.

## **Préparation du fauteuil à son utilisation**

---

Une fois que vous avez tous les articles de votre commande, les instructions contenues dans ce guide de l'utilisateur vous guideront dans le processus de préparation du fauteuil menant à son utilisation.

Convaid recommande que l'installation initiale, les ajustements et la mise en place aient lieu avec l'aide de votre représentant Convaid et/ou du concessionnaire de services Convaid. Cependant, si les instructions contenues dans ce guide sont suivies attentivement, un préposé aux soins ou un accompagnateur sera en mesure d'assembler le fauteuil

## Déplier le fauteuil



Fig. 1

**Remarque:** La poignée de poussée un morceau se dépliera à l'ouverture du fauteuil.

1. Posez le fauteuil à plat sur le sol et détachez la sangle de fermeture de la boucle. Fig.2
2. Placez le fauteuil sur ses roulettes avant, saisissez le côté de la poignée et appuyez sur le tube du siège. Fig.3
3. Appuyez fermement sur les tubes du siège pour vous assurer que le fauteuil est complètement déplié. Fig. 4
4. Avec votre pied, appuyez sur la barre de verrouillage des roues jusqu'à ce qu'il se verrouille (position droite). Fig.5
5. Appuyez simultanément sur les boutons gris de chaque côté de la poignée de poussée et ajustez la poignée à la hauteur souhaitée. Fig. 6,7
6. Faites pivoter les appuis-pieds vers le bas afin de les placer à la bonne position. Fig. 8,9

**Remarque:** Remarque: Pour l'installation et les instructions relatives au siège et au dossier planaïre, consultez la page 50.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8  
10



Fig. 9

## Pliage du fauteuil

1. Faites pivoter les appuis-pieds sur le côté. Fig. 10, 11
2. Appuyez sur les boutons gris de chaque côté de la poignée de poussée et faites pivoter la poignée de poussée complètement vers le bas. Fig. 12, 13
3. Déverrouillez le mécanisme de verrouillage arrière en donnant un léger coup de pied au centre du support. Fig. 14
4. Saisissez un côté de la poignée de poussée et tirez vers le haut sur le revêtement ou sur le tube du siège avec la main opposée. Fig. 15, 16
5. Reposez le fauteuil sur la poignée de poussée. Poussez le tube au-dessus des pneus avant jusqu'à ce que le fauteuil soit replié. Fig. 17
6. Bouclez la sangle de fermeture. Fig. 18

**Remarque:** Toujours bien arrimer le Cruiser dans un endroit sécuritaire lors de son transport en véhicule.



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

## Soulever/transporter le fauteuil roulant

---

1. Pour soulever ou transporter le fauteuil en toute sécurité, utilisez toujours vos deux mains.
2. D'une main, tenez le fauteuil par la barre de soutien avant. Fig. 19
3. De l'autre main, tenez le fauteuil. Fig. 20



Fig. 19

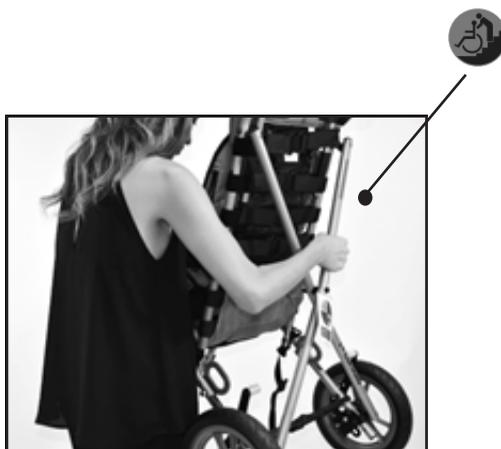


Fig. 20



Fig. 21



**ATTENTION:** Toujours sécuriser le fauteuil avec la sangle de fermeture lors du transport du fauteuil.

## GUIDE D'AJUSTEMENT

Les fauteuils légers et pliants de Convaid sont conçus pour être plus qu'un simple siège pratique. Pour commander la bonne taille de fauteuil, il faut d'abord déterminer la taille, le poids et les dimensions du siège de l'utilisateur. Lorsqu'ils sont bien ajustés, les fauteuils Convaid vous procureront des années d'utilisation confortable. Au fur et à mesure que votre enfant grandira, reportez-vous à ce guide d'ajustement pour ajuster les dimensions du fauteuil.

Une position assise idéale et un positionnement optimal favorisent une bonne posture, qui à son tour aide la circulation, la respiration et la digestion. Veuillez prendre le temps de bien ajuster le fauteuil pour qu'il convienne à son utilisateur. Si l'utilisateur n'est pas correctement positionné, consultez la section des accessoires de ce guide pour voir si un ou plusieurs de nos accessoires pourraient faciliter la posture de l'utilisateur ou consultez un kinésithérapeute. Une mauvaise position assise peut causer des problèmes. Veuillez consulter un physiothérapeute ou un médecin pour obtenir des conseils supplémentaires.

### Hauteur du dossier du siège



La hauteur du dossier du siège varie en fonction du type de fauteuil et la largeur du siège. Des extensions de support-tête sont disponibles lorsqu'une hauteur supplémentaire est nécessaire pour soutenir la tête de l'utilisateur. Pour déterminer la hauteur du dossier, mesurez la distance entre le siège et le haut des épaules (ou la partie supérieure de la tête). Fig. 22

Fig. 22

### Largeur du siège

Largeur du siège



Fig. 23

Une largeur du siège appropriée permet à l'utilisateur de s'asseoir confortablement et empêche le développement de problèmes. Lorsque l'utilisateur est assis sur une surface plane, mesurez la distance entre les hanches (Fig. 23). L'utilisateur doit disposer d'un espace suffisant pour éviter que les hanches et les cuisses ne frottent contre le châssis du fauteuil. La mesure de la largeur du siège du Cruiser est prise de l'intérieur des tubes des accoudoirs.

## Profondeur du siège

Mesurez la distance entre la partie la plus postérieure des fesses et l'arrière du genou. Soustrayez de cette mesure 1"-2" pour obtenir un espace suffisant entre le siège et l'arrière du genou.

Fig. 24



Fig. 24

### Pour ajuster la profondeur du siège:

1. Pliez partiellement le fauteuil pour soulager la tension du revêtement. Défaites le panneau arrière en Velcro® en deux parties.
2. Saisissez l'extrémité du tube du siège, appuyez sur le bouton à ressort et déplacez le tube du siège jusqu'à ce que le bouton à ressort se repositionne dans le trou souhaité.
3. Répétez les étapes pour l'autre côté du siège. | Fig. 25



Fig. 25

## Comment remplacer le tube d'ajustement de la profondeur

1. Pour changer les tubes du siège (ou les retirer), appuyez sur le bouton à ressort. Pour installer de nouveaux tubes de siège, appuyez sur le bouton à ressort et relâchez-le lorsque le réglage souhaité est atteint. Répétez l'opération pour le côté opposé. Fig. 26, 27
2. Réinstallez le revêtement. Répétez l'opération pour l'autre côté.

**Remarque:** Pour le modèle du Cruiser planaire, sautez l'étape 2.



Fig. 26



Fig. 27

## Fixation de la sangle de soutien pour les tubes d'extension du siège

1. Enlevez le revêtement du fauteuil. Fig. 28, 29
2. Remplacez et installez les tubes d'extension pour le fauteuil.
3. Appuyez sur le bouton à ressort et déplacez le tube d'extension à la position souhaitée. Fig. 30
4. Installez la sangle de support. Remarque : Assurez-vous que le côté rugueux et brillant de la sangle est orienté vers l'extérieur. Fig. 31 - 34
5. Installez le revêtement du fauteuil. Fig. 35



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33



Fig. 34



Fig. 35

Pour le revêtement en textile:  
Uniquement applicable à: CX 14-18  
Assurez-vous que le tube d'extension  
du fauteuil s'insère dans la boucle de la  
toile noire située dans le coin intérieur  
du revêtement en textile. Fig. 36 - 38

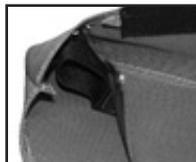


Fig. 36



Fig. 37



Fig. 38

## Siège à deux morceaux

Le panneau inférieur du siège est fixé au panneau arrière à l'aide du Velcro®. Il est utilisé pour contrôler l'excès de jeu du panneau du siège après que les ajustements en profondeur du siège aient eu lieu. Fig. 39

L'excès du Velcro® relève le revêtement du siège et affecte la posture en plus de réduire la profondeur du siège. Fig. 39



NON

Un positionnement idéal du Velcro® assure un espace idéal pour les hanches et assure un usage de toute la gamme de profondeur.



OUI

## Roues

### Roues à détachement rapide

---

Détachement de la roue

1. Pour retirer le pneu, appuyez sur la goupille de verrouillage de la roue arrière en maintenant-la enfoncée. Saisir la roue et tirer. Fig. 40, 41
2. Aucun outil n'est nécessaire pour retirer le pneu. Fig. 42



Fig. 40

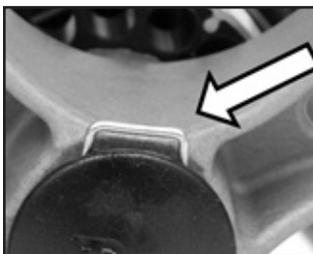


Fig. 41



Fig. 42



**ATTENTION:** Assurez-vous que les roues sont correctement installées. Vous entendrez un « clic » lorsque les roues se verrouillent en place.

### Installation des pneus

Faites glisser la roue sur l'essieu arrière et poussez avec la paume de la main jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.



Fig. 43



Fig. 44

### Ajustement anti vibration

---

Si les roues avant développent une vibration, utilisez une clé pour serrer l'écrou de la roue. Ajustez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vibration disparaisse. Fig. 45



Fig. 45

## Verrouillage et déverrouillage

Convaïd fabrique deux types de verrous à roues : à commande manuelle et à commande au pied. Vérifiez quel type de verrou de roue se trouve sur votre fauteuil.

**ATTENTION:** Un soin et un entretien appropriés doivent être apportés pour assurer le bon fonctionnement des freins à commande à pied.

**ATTENTION:** Lorsque vous actionnez le verrou de roue, n'utilisez pas une force excessive pour engager le verrou avec votre pied. Une légère pression est tout ce qui est requis pour engager les verrous.

**ATTENTION:** Un vaporisateur de téflon doit être appliqué chaque semaine sur les composants des freins pour assurer leur bon fonctionnement.

**ATTENTION:** L'application d'une force excessive sur les freins ou un mauvais entretien de ceux-ci entraînera une défaillance prématurée des freins à commande au pied.

### Freins de roue activés au pied

#### Pour libérer le verrou:

Soulevez vers le haut sur le verrou de la roue. Fig.46



Fig. 46

#### Pour verrouiller:

Appuyez vers le bas sur le verrou de la roue. Fig.47



Fig. 47

.....  
**Pour tous les fauteuils Cruiser de taille 18 et les Cruiser avec l'option exploration.**

### **Verrouillage des roues à levier**

#### **Pour libérer le verrou:**

Tirez sur le levier rouge. Fig.48



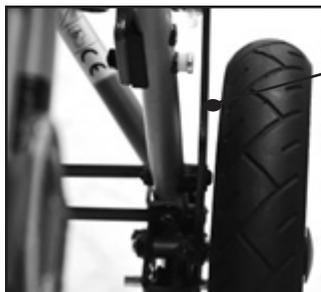
Fig. 48

#### **Pour verrouiller la roue::**

Poussez vers le bas sur la poignée rouge.Fig.49



Fig. 49



**ATTENTION:** Faites attention, cette action crée un risque de pincement.

Fig. 50

### **Frein à main du préposé**

Les freins à main permettent de garder le contrôle du fauteuil lors de la descente d'une pente. Une pression modérée sur le levier ralentira le fauteuil : une pression ferme l'arrêtera. Fig. 51



Fig. 51

# Mode d'emploi

## Ceinture de positionnement à trois points d'ancrage

La ceinture de positionnement à trois points d'ancrage est en option avec chaque fauteuil Convaid. Ajustez la ceinture pour que l'utilisateur reste bien en place. La boucle à déclenchement rapide est attachée à la sangle d'entrejambe et relie la sangle d'entrejambe aux deux autres sangles de la ceinture.

### Pour boucler la ceinture:

Faites glisser les fermoirs métalliques de la sangle de ceinture dans chacun des côtés de la boucle. Fig. 52



Fig. 52

### Pour déclencher la ceinture:

Appuyez sur le bouton gris de la boucle et tirez sur les deux sangles de côté. Fig. 52

**ATTENTION:** Ne vous coincez pas les doigts dans les fermoirs ou les crochets.  
Fig. 53

**ATTENTION:** Sécurisez toujours l'utilisateur avant de faire des ajustements.

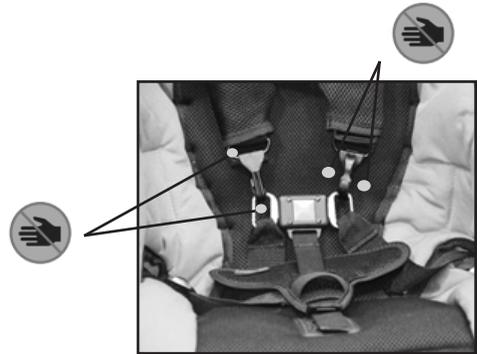


Fig. 53

## Sangle d'entrejambe ajustable en profondeur

La sangle d'entrejambe peut être ajustée en passant la sangle dans la fente souhaitée. Fig.54



Fig. 54

## Harnais en H avec housses rembourrées

Les bretelles du harnais en H aident l'utilisateur à maintenir une position verticale du tronc. Pour les ajuster, insérez le boulon à l'extrémité de la sangle dans le trou de l'œillet du dossier du siège. Le choix de l'œillet doit être au niveau ou plus haut que le haut des épaules. Choisissez un trou qui permettra à l'utilisateur de rester en sécurité sans que la sangle ne frotte contre son visage ou son cou. Fixez la sangle à l'aide du bouterolle. Fig. 55, 56

Les sangles à épaules du harnais en H sont standard. Les coussinets sont équipés d'une boucle à pression pour une fixation facile. Fig. 58



Fig. 55



Fig. 56



Fig. 57



Fig. 58



**ATTENTION:** Gardez vos doigts éloignés des trous d'ajustement.

## Ajustement de l'angle du dossier du siège

Selon le degré d'aptitude de l'utilisateur ou selon la prescription d'un médecin (ou d'un kinésithérapeute), l'angle du dossier pourrait nécessiter un ajustement. L'ajustement de l'angle du dossier peut également avoir une incidence sur la profondeur du siège.

Pliez partiellement le fauteuil pour soulager la tension du revêtement (voir les instructions pour le pliage du fauteuil à la page 11). Décrochez la bande Velcro® située à l'arrière du fauteuil et celle reliant le revêtement du siège à celui du dossier. Utilisez une clé de 7/16" pour retirer le boulon reliant le tube du siège au tube du dossier. Ajustez le dossier à la position souhaitée et remplacez le boulon. Répétez l'opération de l'autre côté. Remettez la bande Velcro® en place. Fig. 59



Fig. 59

## Ajustement de la hauteur des appuis-pieds

La hauteur du siège par rapport à l'appui-pied est mesurée de l'arrière du genou à la base du talon. Les pieds ou les talons doivent reposer confortablement sur le dessus de l'appui-pieds. Fig. 60

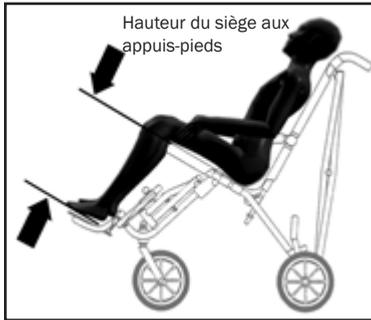


Fig. 60

Tous les appui-pieds Convaid sont ajustable en hauteur. Les appui-pieds pivotent pour assurer un accès complet et un pliage.



Fig. 61

Tirez sur l'anneau pour retirer la goupille d'arrêt qui maintient la base de l'appui-pieds en place. Montez ou descendez l'appui-pieds, réalignez les trous et installez la goupille d'arrête dans les trous du tube. Fig. 61

### Ajustement additionnel de la hauteur de l'appui-pieds

Si la hauteur minimale des ajustements indiqués ci-dessus est insuffisante, des ajustements additionnels sont possibles.

1. Tirez sur la goupille d'arrêt et retirez le tube de rallonge de la plaque de base du châssis. Fig.62
2. Appuyez sur le bouton à ressort, puis séparez l'ensemble de la base de l'appui-pieds. Fig. 63
3. Insérez la plaque de l'appui-pieds. Fig. 64
4. À l'aide de la clé Allen fournie, retirez les deux boulons de support du boîtier sur le châssis. Renversez le l'appui-pieds et replacez les boulons. Fig. 65, 66
5. Remettez le tube d'extension de l'appui-pieds sur le boîtier et fixez-le avec la goupille d'arrêt. Fig. 67



Fig. 62



Fig. 63



Fig. 64



Fig. 68

**ATTENTION:** Éloignez vos doigts des trous d'ajustement.



Fig. 65



Fig. 66



Fig. 67



## Appuis-pieds à angle ajustable

Les appuis-pieds à angle ajustable peuvent être déplacés d'avant en arrière, de côté et tournés verticalement et horizontalement. Pour ajuster l'angle, il faut desserrer les boulons de la palette et la placer dans la position souhaitée. Resserrez les boulons. Fig. 69-74



Fig. 69



Fig. 70



Fig. 71



Fig. 72



Fig. 73

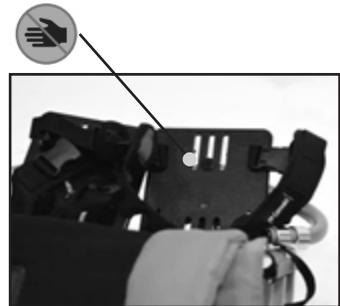


Fig. 74 **ATTENTION:** Éloignez vos doigts des fentes.

## Positionneurs de pieds

Les positionneurs de pieds peuvent être croisés sur le pied pour sécuriser l'ensemble du pied (figure 75) ou peuvent même être transformés en sangles de cheville. Pour fixer les positionneurs de pied, enfilez la sangle à travers l'appui-pied tel qu'indiqué ci-dessous dans les figures 76 et 77 puis fixez la sangle sur le dessous de la base de l'appui-pied.



Fig. 75



Fig. 76



Fig. 77

## Sangle de fixation des appuis-pieds

La sangle de fixation maintient les appuis-pieds individuels ensemble pour les empêcher de retourner. Pour fixer les appuis-pieds, bouclez la sangle gauche et la sangle droite ensemble. Fig. 78



Fig. 78

## Ajustement de la profondeur de la base des appuis-pieds

Tous les fauteuils Cruiser sont équipés d'une paire d'appuis-pieds ajustables en profondeur. Utilisez la clé Allen pour desserrer les deux boulons situés sur le dessus de l'appui-pied. Faites glisser l'appui-pied vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la profondeur souhaitée. Resserrez les boulons. Fig. 79



Fig. 79

## Verrous à roulettes

Des verrous à roulettes maintiennent les roues pivotantes en position tournée vers l'avant pour empêcher les roues de tourner d'un côté à l'autre (seulement pour les pneus de 2" de large). Fig. 80



Fig. 80

## Panneau pour les mollets

---

1. Posez le panneau pour les mollets à plat et détachez les bandes Velcro Fig. 81
2. Fixez les bandes Velcro sur autour du tube d'extension des appuis-pieds.
3. Placez le panneau pour les mollets en travers du fauteuil et fixez les bandes Velcro autour du tube d'extension de l'appui-pieds opposé. Fig. 82 ,83

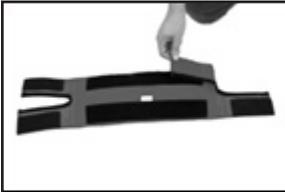


Fig. 81



Fig. 82

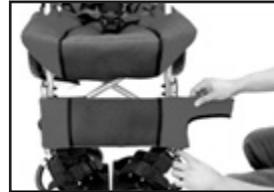


Fig. 83

## Châssis anatomique de soutien du dos

---

Le châssis anatomique de soutien du dos stabilise le cou et la tête dans une position qui aidera au développement des réflexes de redressement du cou et de la tête.

Le châssis anatomique de soutien du dos est optionnel et doit être commandé avec le fauteuil.

Enlevez les supports ajustables situés à l'intérieur du dossier afin de personnaliser le contour à l'aide d'un fusil à chaleur. Fig. 84

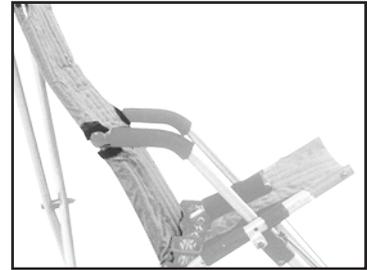


Fig. 84

## Accessoires supplémentaires

---

Convaïd offre une grande variété d'accessoires pour aider à positionner l'utilisateur.

**Remarque:** Les fauteuils Convaïd offrent un ajustement semi-contourné autour du corps. L'utilisateur doit être correctement ajusté dans le fauteuil pour obtenir une posture et un confort optimaux.

## Accessoires

### Support latéral pivotant avec sangle de scoliose

#### Support à rabat simple

Le support de tronc ajustable stabilise le tronc et maintient un positionnement de la ligne médiane. Il peut être tiré sur le côté pour corriger la scoliose s'il est utilisé avec une sangle de scoliose. La sangle pour scoliose est fournie avec tous les supports de tronc. Fig. 85



Fig. 85

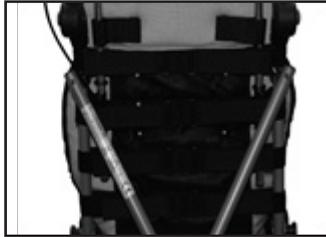


Fig. 86

Le support du tronc est fixé au fauteuil par des sangles qui s'enroulent derrière le dossier du siège et se connectent avec du Velcro® (Fig. 86). Le soutien est obtenu en tirant chaque rabat triangulaire vers le côté approprié, puis en le fixant en enroulant la sangle autour du châssis et en l'attachant avec du Velcro®. Les deux rabats peuvent également être enroulés autour du torse de l'enfant et reliés au centre.

#### Rabat double

Les rabats triangulaires permettent d'être encore plus précis pour adresser le positionnement de la ligne médiane. Cet ensemble de rabats s'enroule autour du tronc pour assurer une stabilisation optimale. La sangle de scoliose peut être utilisée pour tirer le torse d'un côté ou de l'autre. Fig. 87

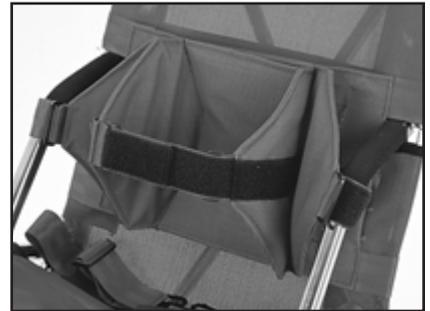


Fig. 87

## Fixation du support latéral du tronc à un rabat

1. Fixez le support latéral du tronc au fauteuil en enroulant les deux sangles arrière autour du dossier du fauteuil et en les fixant l'un à l'autre avec du Velcro®.
2. Fixez le rabat en enroulant la sangle du rabat gauche autour du tube latéral du châssis et en le fixant avec du Velcro® (répétez les étapes sur le côté opposé). Fig. 88
3. Enfilez la sangle de scoliose dans la boucle en plastique du rabat gauche à travers la boucle en plastique à l'extrémité opposée de la sangle et tirez fort. Fig. 89, 90, 91
4. Positionnez la sangle de scoliose en croix sur la poitrine de l'utilisateur en l'enfilant dans la boucle en plastique sur le rabat opposé et attachez-la avec du Velcro®. Fig. 92

**Remarque:** Le support latéral du tronc à un rabat peut être utilisé pour soutenir le côté gauche ou le côté droit du tronc.

5. Pour soutenir le côté droit du tronc, fixez le support au fauteuil à l'aide de la bande Velcro® du côté gauche. Détachez la sangle du rabat de droite du tube et serrez la sangle de scoliose jusqu'à ce que vous obteniez le positionnement souhaité du tronc. Fig. 93, 94
6. Pour soutenir le côté gauche du tronc, fixez le support au fauteuil à l'aide de la bande Velcro® du côté droit. Détachez la sangle du rabat gauche du tube et serrez la sangle de scoliose jusqu'à ce que vous obteniez le positionnement souhaité du tronc. Fig. 95, 96, 97



Fig. 88



Fig. 89



Fig. 90



Fig. 91



Fig. 92



Fig. 93



Fig. 94

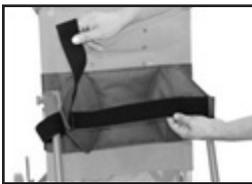


Fig. 95

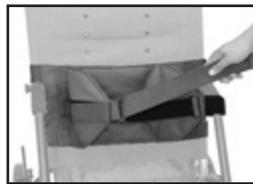


Fig. 96



Fig. 97

## Fixation du support latéral à rabat double du tronc

Le support latéral du tronc à rabat double amène le tronc en position médiane.

- Les rabats intérieurs immobilisent le tronc.
  - Les rabats extérieurs centralisent le tronc et maintiennent les bras à l'avant du fauteuil.
  - La sangle de scoliose aligne la colonne vertébrale.
1. Attachez le support latéral du tronc au fauteuil en enroulant les deux sangles arrière autour du dossier du fauteuil et en les fixant avec du Velcro®. Fig. 98
  2. Pour attacher le rabat double, enroulez la sangle du rabat extérieur gauche autour du tube latéral du châssis et fixez-le avec du Velcro®. Fig. 99
  3. Enfilez la sangle du rabat intérieur gauche dans la boucle en plastique du rabat extérieur en partant de l'avant vers l'arrière. Fig. 100
  4. Ajustez et fixez la sangle (répétez les étapes 3 et 4 sur le rabat de droite). Fig. 101
  5. Faites passer la longue sangle de scoliose dans la boucle en plastique du rabat intérieur du côté droit et formez une croix sur la poitrine de l'utilisateur. Fig. 102
  6. Enfilez la sangle dans la boucle en plastique du rabat intérieur sur le côté gauche. Fig. 103
  7. Fixez la sangle avec du Velcro®. Fig. 104
  8. Si vous souhaitez un positionnement plus serré, tirez la sangle de scoliose plus loin et faites-la passer à l'aide de Velcro au-delà du rabat.

**Remarque:** Le rabat double de soutien du tronc peut être utilisé pour soutenir le côté gauche ou le côté droit du tronc.

Pour soutenir le côté droit du tronc, fixez le support au fauteuil à l'aide de la bande Velcro à la droite. Fig. 105

Pour soutenir le côté gauche du tronc, fixez le support au fauteuil à l'aide de la bande Velcro à la gauche. Fig. 106



Fig. 98



Fig. 99



Fig. 100



Fig. 101



Fig. 102



Fig. 103



Fig. 104



Fig. 105



Fig. 106

## **Veste ajustable de soutien du torse complet**

Une veste de soutien ajustable permet de maintenir l'utilisateur en place de manière confortable et sûre. Elle aide à maintenir une position assise médiane et empêche l'affaissement vers l'avant. La veste est fixée au fauteuil par des sangles qui s'enroulent autour du dossier du siège et sont reliées par du Velcro et des sangles qui se vissent dans le dossier du siège. Ajustez les sangles latérales pour qu'elles performant aux standards souhaités. Fig. 107



Fig. 107

## **Support latéral de la cuisse (adducteur)**

Le support rapproche les cuisses de l'utilisateur afin d'améliorer l'alignement des hanches et stabilise la position assise. Le degré d'adduction peut varier et peut favoriser un côté plus que l'autre. Repliez les rabats adducteurs sur les cuisses, enroulez les sangles sous et autour du tube de l'accoudoir et attachez-les avec une boucle (fig. 108). L'adducteur est fixé à l'aide de vis à l'extrémité des tubes du siège.



Fig. 108

## Supports médians des cuisses (abducteurs)

Les supports séparent les cuisses pour améliorer l'alignement des hanches et pour stabiliser la posture assise. Le degré d'abduction peut varier et peut favoriser un côté plus que l'autre. Les rabats abducteurs s'enroulent sur les cuisses de l'utilisateur de l'intérieur vers l'extérieur. Les sangles s'enroulent autour du tube du siège ou de l'accoudoir. Elles peuvent également être enroulées deux fois autour du tube de l'accoudoir pour les enfants plus tendus. Les abducteurs sont fixés à l'aide de vis à l'extrémité des tubes du siège. Fig.109



Fig. 109

## Ailes rembourrées de support pour la tête

Les ailes de tête rembourrées et ajustables offrent un support en mousse souple pour le positionnement de la ligne médiane (Fig. 110). Les ailes de tête rembourrées peuvent être fixées à n'importe quelle hauteur en enroulant les bandes Velcro® autour du châssis et en les fixant au dossier du fauteuil. Fixez les ailes de tête en passant les lacets dans les trous à l'arrière du siège ou de l'extension du support-tête. Fig. 111



Fig. 110



Fig. 111

## Extension du support-tête

---

### Installation de l'extension du support-tête

Insérez les tubes d'extension du support-tête dans les supports du support-tête et poussez vers le bas. Fig. 112 - 116

Revêtement en cordura. Fig. 112 - 114

Revêtement en textile. Fig. 115 - 116



Fig. 112



Fig. 113



Fig. 114



Fig. 115



Fig. 116

## Ailes de tête Occi

---

Les ailes de tête Occi soutiennent et positionnent la tête au niveau de la région arrière de la tête. Ce support-tête apporte un confort supplémentaire, permet un mouvement latéral de la tête sans obstruction et s'assure de ne pas bloquer les oreilles ou la ligne de vision de l'utilisateur.

Les ailes de tête Occi peuvent être fixées à n'importe quelle hauteur. Fixez l'aile de tête en passant les lacets dans les trous des œillets à l'arrière du revêtement du siège ou de l'extension du support-tête.

Fig. 117



Fig. 117

## 5-Point Harness

### ADJUSTING THE STRAPS

1. Soulevez le dispositif de verrouillage arrière en le soulevant à son centre. Fig. 118
2. Appuyez sur le bouton en argent du dispositif de verrouillage arrière (fig. 119), puis retirez la barre de verrouillage de son logement. Fig. 120
3. Tirez la sangle à travers le rembourrage, repositionnez-la à la hauteur souhaitée et réinsérez-la dans le revêtement du siège (fig. 121). Faites glisser la boucle du harnais d'épaule sur la sangle de verrouillage arrière. Fig. 122.
4. Réinsérez la sangle de verrouillage sur le boîtier en la faisant passer avec la paume de votre main. Fig. 123, 124
5. Verrouiller le dispositif de verrouillage arrière en appuyant sur le dispositif de verrouillage arrière. Fig. 125

**Remarque:** Les bretelles doivent être placées dans les fentes qui sont légèrement au-dessus des épaules de l'enfant et, à mesure que l'enfant grandit, elles doivent être déplacées pour maintenir une hauteur au-dessus du niveau des épaules.

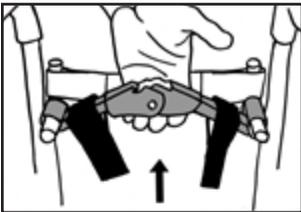


Fig. 118

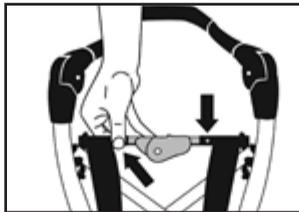


Fig. 119



Fig. 120

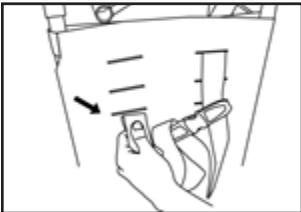


Fig. 121

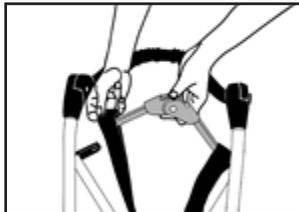


Fig. 122



Fig. 123



Fig. 124

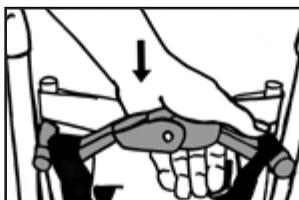


Fig. 125

## Ajustement de la sangle de la ceinture pelvienne

---

### Pour serrer la ceinture:

Serrez les sangles de la ceinture pelvienne en tirant sur la boucle située à l'extrémité de la sangle.  
Fig. 126

### Pour desserrer la ceinture:

Desserrez la sangle de la ceinture pelvienne en appuyant sur le bouton gris d'ajustement de la sangle. Verrouillez et tirez sur l'extrémité de la sangle la plus près de la boucle. Fig. 127

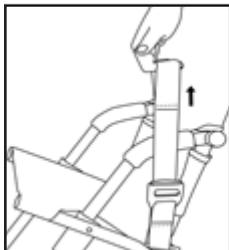


Fig. 126

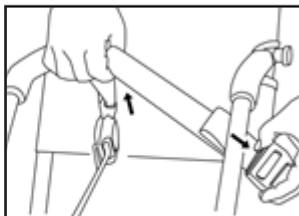


Fig. 127

## Ajustement de la sangle d'entrejambe

---

### Pour serrer la sangle:

Serrez la sangle d'entrejambe en tirant sur la boucle située à l'extrémité de la sangle. Fig. 128

### Pour desserrer la sangle:

Desserrez la sangle d'entrejambe en appuyant sur le bouton gris du verrou d'ajustement de la sangle et en la tirant. Fig. 129

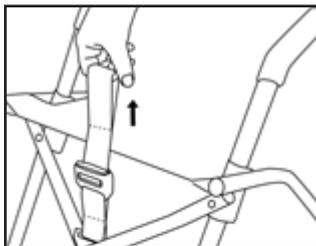


Fig. 128

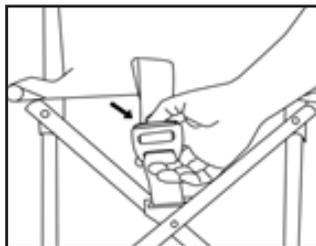


Fig. 129

## Coussins de siège

### Coussin de support:

#### Coussin à usage général

Mousse plate avec morceau en bois. Fig. 130

Ce coussin favorise la stabilité et le contrôle de la posture et apporte un confort à l'utilisateur.

L'angle avant élimine les points de pression à l'arrière des genoux.



Fig. 130

### Coussin de positionnement:

#### Support médian des cuisses et coussin anti-poussée

Mousse profilée avec morceau en bois. Fig. 131

Le support médian des cuisses aide à positionner les jambes hors de l'adduction et offre un meilleur alignement, ce qui peut améliorer l'équilibre et la stabilité lorsqu'assis.

Lorsque le coussin est utilisé avec une ceinture abdominale, le plateau anti-poussée de 1" située devant les ischions aide à éliminer le glissement ou la poussée du bassin vers l'avant. Ceci permet d'améliorer la stabilité et de réduire l'assise sacrale.



Fig. 131

### Coussin d'alignement:

#### Support médian de la cuisse et coussin anti-poussée

Mousse profilée avec morceau en bois. Fig. 132

Les bords profilés permettent un positionnement latéral pelvien et de la cuisse pour réduire le mouvement latéral du bassin et améliorer la stabilité des membres inférieurs.

Ce coussin offre un contact de surface accru pour offrir une meilleure répartition du poids.



Fig. 132

## Ajustements

---

Les ajustements initiaux doivent être effectués par un médecin. Si le coussin est correctement ajusté, le coussin aidera à fournir un soutien stable et à favoriser une bonne posture. Consultez votre médecin pour toute question concernant les besoins individuels de l'utilisateur.

Choisissez la taille du coussin en fonction de la largeur et de la fonction requise de ce dernier. Mesurez la distance entre l'arrière des fesses et de l'arrière des genoux. Soustrayez 1-2" (25 mm–50 mm) pour obtenir un espace suffisant entre le siège et l'arrière des genoux.

1. Appliquez le verrou des roues. Ne laissez jamais un fauteuil occupé sans surveillance.
2. Pour installer le coussin du siège, suivez les instructions détaillées de la page 48 du guide de l'utilisateur.
3. Ajustez la hauteur de l'appui-pieds du fauteuil roulant de manière à ce que les jambes de l'utilisateur reposent fermement, mais confortablement sur le coussin. Un bon ajustement des appuis-pieds améliorera le confort et contribuera à réduire les points de pression en position assise. Si nécessaire, réajustez la hauteur des accoudoirs et les supports latéraux du tronc.

## Attention

---

La taille et le poids de l'utilisateur, combiné à un coussin de siège, peuvent affecter le centre de gravité et rendre le fauteuil roulant instable, ce qui peut entraîner des blessures. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, évaluez sa stabilité en vous asseyant sur celui-ci avec le coussin d'installé.

Des changements dans l'état physique ou de la croissance de l'utilisateur, son poids ou des modifications de l'équipement ou des accessoires du fauteuil roulant peuvent nécessiter une réévaluation par un médecin pour s'assurer que le coussin est bien ajusté et adapté à son utilisateur. La peau de l'utilisateur doit être constamment vérifiée par le préposé aux soins afin de détecter tout signe de rougeur ou de sensibilité. Ces régions doivent être mentionnées à votre médecin. Le médecin doit également vous aider à évaluer le coussin afin de détecter d'éventuelles zones sur votre coussin qui s'affaîsseront prochainement.

## Plateau d'appui des membres supérieurs

### Pour attacher le plateau

1. Soulevez l'avant du plateau avec les supports du plateau complètement dépliés. Fig. 133
2. Enclenchez les boutons sur le côté du fauteuil avec les crochets du plateau. Fig. 134
3. Abaissez le plateau jusqu'à ce que les tiges de support soient déposées sur l'extérieur des pattes avant. Fig. 135

**Remarque:** Pour l'option exploration, soulever l'accoudoir avant d'enclencher les boutons.



Fig. 133



Fig. 134



Fig. 135

## Selles (sacs)

### Pour installer

1. Insérez la sangle du bouton avant dans l'ouverture du fond du siège en maille et sur le tube du siège. Fig. 136
2. Vérifiez que la sangle se retrouve devant le boulon de retenue du tube de siège, puis fermez le bouton. Fig. 137
3. Enroulez la sangle arrière à bouton autour du tube de siège et enclenchez le tout. Fig. 138 - 139



Fig. 136



Fig. 137



Fig. 138



Fig. 139

## Panier de rangement sous le siège

---

1. Connectez la sangle du bouton central en la passant par-dessus la barre arrière et en accrochant le bouton à l'arrière du panier. Fig. 140
2. Bouclez la sangle du bouton latéral sur le tube de la chaise (juste au-dessus de l'essieu arrière) et enclenchez le bouton. Répétez l'opération du côté opposé. Fig. 141
3. Passez la sangle du bouton avant sur le tube du fauteuil (juste au-dessus de la barre transversale avant) et enclenchez le bouton. Fig. 142 - 148



Fig. 140



Fig. 141



Fig. 142



Fig. 143



Fig. 144

## Housse du support-tête (auvent)

---

### Comment attacher l'auvent

1. Retirer l'auvent de la boîte. Fig. 145
2. Alignez les épingles de retenue de l'auvent avec le tube supérieur du dossier du fauteuil (fig. 147). Appuyez sur les épingles avec la paume de la main jusqu'à ce que le contour de l'auvent se positionne en place.
3. Pour ouvrir, saisissez le haut de l'auvent et poussez vers l'avant tout en tournant vers le bas. Fig. 148 - 150
4. Pour fermer le rabat arrière de l'auvent, attachez la barre Velcro à l'emplacement prévu à cet effet sur le rebord de l'auvent. Fig. 151
5. Pour replier, répétez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Fig. 152



**ATTENTION** Gardez les doigts éloignés des pièces en mouvement.



**ATTENTION** Pour éviter de briser les épingles de l'auvent, suivez attentivement les instructions et évitez de tourner lorsque vous fixez ou retirez l'auvent.



Fig. 145



Fig. 146



Fig. 147



Fig. 148



Fig. 149



Fig. 150



Fig. 151



Fig. 152

## Revêtement renforcé

Le siège et le dossier sont renforcés et rembourrés en plus d'être munis de poches avec des renforcements en plastique amovible. À utiliser lorsqu'une fermeté supplémentaire est nécessaire. Les renforcements se retirent facilement des poches pour être modifiés sur mesure à l'aide d'un fusil de chaleur. Fig. 153



Fig. 153

## Accessoire de réduction du siège

L'accessoire de réduction du siège permet un positionnement acceptable dans un fauteuil roulant surdimensionné. L'accessoire se glisse facilement dans le siège du fauteuil pour réduire la largeur du siège de 2'' et la profondeur du siège de 1''. La surface bossée assure le confort et favorise la circulation de l'air. Fig. 154



Fig. 154

## Tubes arrière antibascule

1. Pour installer le tube antibascule, alignez le tube avec l'extrémité du tube du châssis situé à côté de la roue arrière. Fig. 155
2. Appuyez sur le bouton à ressort tout en positionnant le tube antibascule sur le tube du châssis (fig.156) et poussez jusqu'à ce que le bouton ressorte par le trou situé sur le tube antibascule. Fig. 157
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour le côté inverse.
4. Pour retirer les tubes antibascule, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

 **ATTENTION:** Si le poids de l'utilisateur est inférieur à 50lb, l'utilisation de tubes antibascule est recommandée.



Fig. 155



Fig. 156



Fig. 157

## Sac tout usage

Le sac tout usage se fixe au dossier du fauteuil, mais peut être retiré et transformé en fourre-tout. Fig. 159, 160

**Pour fixer le sac:**

Accrochez les crochets sur les sangles.

 **ATTENTION:** Ne surchargez pas le sac. Fig. 158

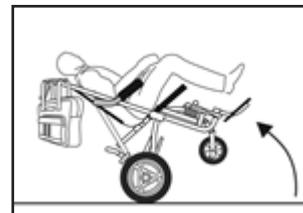


Fig. 158

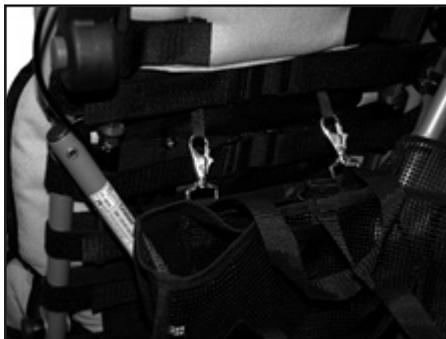


Fig. 159



Fig. 160

# Modèles de déplacement par véhicule motorisé

## Modèles de déplacement par véhicule motorisé

Le modèle (en option) de transport en véhicule motorisé a été soumis à des tests de collision de manière satisfaisante à une décélération de 30mph/20g. Ces modèles sont conformes aux normes RESNA WC-19 ou ISO 7176-19. Poids standard des mannequins de collision:



Fig. 161

### Tous les modèles Cruiser

Modèle CX10T	66 lb
Modèle CX12T	66 lb
Modèle CX14T	100 lb
Modèle CX16T	170 lb
Modèle CX18T	170 lb

Pour réduire les risques de blessure, l'extension du support-tête doit toujours être utilisée avec le fauteuil. Les instructions suivantes doivent être suivies pour minimiser l'impact en cas de collision:

1. Durant le transport, le fauteuil doit être orienté vers l'avant et détachez le plateau d'appui et le panier de rangement.
2. N'utilisez qu'un fauteuil roulant à 4 points d'ancrage testé, éprouvé et compatible (WTORS), et un système de retenue de l'utilisateur à 3 points d'ancrage conforme à la norme SAE J2249.
3. Les dispositifs d'arrimage du fauteuil roulant doivent être solidement fixés aux quatre points d'ancrage rouges du fauteuil. Voir les flèches sur la photo ci-dessus pour voir les points d'ancrage.
4. Les dispositifs de retenue des occupants doivent comprendre une ceinture à cuisse et une ceinture à épaules, fixés directement au châssis du Cruiser et sur le côté du toit du véhicule.
5. Toutes les sangles d'arrimage au plancher doivent être bien tendues à l'avant et à l'arrière pour éliminer tout risque de mouvement du fauteuil.
6. Les instructions des fabricants de dispositifs de retenue pour fauteuils roulants doivent être suivies avec précision pour garantir les performances prévues.

**Remarque:** Le plateau, le panier de rangement et les autres accessoires doivent être enlevés durant le transport en autobus ou en fourgonnette, sauf s'il s'agit d'une nécessité médicale.

**Remarque:** Ne serrez pas trop les sangles d'arrimage. Ceci pourrait endommager le fauteuil.

**Cotes de stabilité latérale des fauteuils roulants et des dispositifs de retenue (ceinture)**

Modèle de fauteuil	Masse (poids) du fauteuil roulant (lb)	Cote d'essai	Stabilité latérale** (pouces)
CX-10T	27	Acceptable	0.25
CX-12T	27	Acceptable	0.35
CX-14T	28	Acceptable	1.18
CX-16T	32	Acceptable	1.97
CX-18T	30	Acceptable	1.57

\*\* "La stabilité latérale est le déplacement du point P (le centre de gravité du fauteuil roulant chargé) lorsqu'une plate-forme (sur laquelle est placé le fauteuil) est inclinée latéralement de 45 degrés par rapport à l'horizontale. Des chiffres plus élevés indiquent une stabilité moins fiable.

Ce tableau fait référence aux essais effectués (conformément aux normes WC-19) pour établir la stabilité latérale du fauteuil pendant un usage normal et la facilité d'utilisation et le bon fonctionnement des ceintures de sécurité ancrées sur le véhicule. La désignation des lettres reflète l'évaluation globale du positionnement et de l'installation des ceintures abdominales et diagonales.

**Instructions relatives au déplacement en véhicule motorisé**

**ATTENTION:** Le fauteuil roulant doit être utilisé tel qu'indiqué dans les instructions du guide de l'utilisateur qui l'accompagne. Le non-respect de cette consigne augmente la probabilité de blessures graves lors d'un accident de véhicule.



**ATTENTION:** Ne fixez pas de dispositifs d'arrimage ailleurs que sur les endroits prévus à cet effet.



**ATTENTION:** Pendant le transport en véhicule, le fauteuil doit être orienté vers l'avant, le module siège étant en position orientée vers l'avant sur la base mobile. Tous les accessoires doivent avoir été enlevés.



**ATTENTION:** Ne pas modifier ou remplacer une partie ou un composant du fauteuil roulant, du châssis du fauteuil ou du système siège du fauteuil.



**ATTENTION:** Le Cruiser a été soumis à un essai de collision dynamique dans une configuration orientée vers l'avant en utilisant un mannequin de collision de taille appropriée et retenu par les ceintures de sécurité du haut du torse (épaules) et du bas du torse (cuisses). Pour réduire les risques de blessures à la tête et au thorax résultant d'un contact avec les composants du véhicule, vous devez utiliser des ceintures de torse supérieur et inférieur.



**ATTENTION:** Durant le transport en véhicule, un harnais à cinq points d'ancrage doit être utilisé pour les occupants avec un poids inférieur à 23kg (51lb).



**ATTENTION:** Lorsqu'à bord d'un véhicule motorisé, il est préférable que l'utilisateur du fauteuil roulant se transfère dans le siège du véhicule et qu'il utilise un siège approuvé au niveau fédéral ayant subi des tests de collision.



**ATTENTION:** Dans la mesure du possible, les accessoires du fauteuil roulant doivent être retirés du fauteuil et fixés dans le véhicule pendant le transport afin qu'ils ne se détachent pas et pour éviter qu'ils ne causent des blessures aux occupants du véhicule lors d'un accident.



**ATTENTION:** N'utilisez pas le fauteuil s'il a été impliqué dans un accident. Si votre Cruiser est impliqué dans un accident, veuillez contacter le concessionnaire ou un représentant du service à la clientèle de Convoid afin d'organiser une évaluation de votre Cruiser. Pour obtenir plus d'information sur comment contacter votre représentant Convoid, dirigez-vous à la page 59.



**ATTENTION:** Le Cruiser CX-18 dépasse la largeur maximale recommandée. Faites preuve de prudence lorsque vous entrez ou sortez d'un espace restreint.



**ATTENTION:** Des espaces adéquats sont nécessaires pour assurer que les utilisateurs retenus par des ceintures de sécurité supérieures et inférieures soient en sécurité dans un véhicule motorisé (voir les figures 162, 163).

## Espaces de dégagement recommandés dans le véhicule

Vue du côté

Vue du dessus

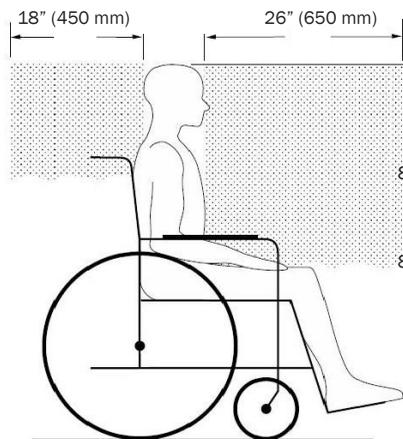


Fig. 162

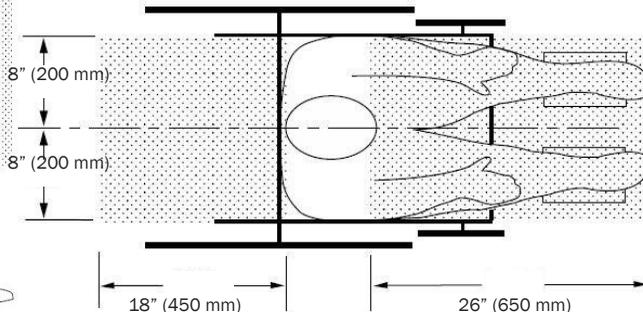


Fig. 163

L'espace de dégagement arrière est mesuré à partir du point le plus en arrière sur la tête de l'utilisateur. L'espace de dégagement avant est mesuré à partir du point le plus en avant de la tête de l'utilisateur.

### Fournir un espace libre et un rembourrage adéquat

Placez le fauteuil roulant à bord du véhicule motorisé de manière à laisser un espace libre suffisant devant et derrière l'utilisateur (voir les figures 162 & 163).



**ATTENTION:** Si des objets ou des éléments durs ou tranchants se trouvent à proximité du fauteuil roulant, tels que des composants d'un élévateur ou d'un siège rabattable, ils doivent être recouverts d'un rembourrage absorbant pour assurer la sécurité de l'utilisation du fauteuil roulant et des autres passagers.

## Utilisation correcte de l'équipement

Sécuriser le fauteuil roulant dans un véhicule motorisé

Fixez les sangles d'arrimage aux crochets situés sur les pattes du fauteuil roulant en suivant les instructions du fabricant WTORS. Les points d'ancrage sont identifiés par le symbole de la figure 166 et leur emplacement sur fauteuil roulant est identifié à la figure 164.



Fig. 164

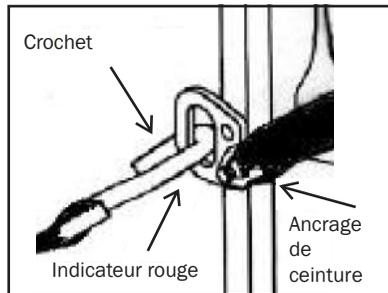


Fig. 165



Fig. 166

Lors de la fixation du fauteuil roulant (avec son utilisateur), il est important que les points d'ancrage WTORS sur le plancher et la paroi du véhicule soient positionnés correctement selon les instructions du fabricant WTORS. Le fauteuil roulant doit être positionné en faisant face à l'avant du véhicule. Placez le fauteuil roulant entre les points d'ancrage avant et arrière en tenant compte de l'angle d'ajustement des sangles d'arrimage, tel qu'indiqué à la figure 165.

Votre fauteuil roulant Convaïd de déplacement en véhicule motorisé peut être facilement fixé à l'aide de dispositifs d'arrimage à quatre points d'ancrage en attachant les crochets aux quatre supports rouges sur les pattes du fauteuil roulant ou en enfilant les sangles d'arrimage dans les ouvertures des points d'ancrage.

Les points d'ancrage au sol et le fauteuil roulant doivent être situés:

- de manière à ce que les sangles d'arrimage suivent un chemin droit et dégagé à partir de la fixation du fauteuil roulant et
- de sorte que les sangles avant soient inclinées vers l'extérieur à partir des côtés du fauteuil roulant (voir figure 171) et
- pour que les sangles arrière soient ancrées directement à l'arrière des points d'ancrage du fauteuil roulant.

Une fois que les quatre sangles d'arrimage sont attachées au fauteuil roulant :

- vérifiez toutes les sangles d'arrimage pour détecter les signes d'usure des sangles et remplacez les sangles usées et
- serrez les sangles pour éliminer tout excès de jeu et assurer la tension entre les sangles d'arrimage avant et arrière.

EMPLACEMENTS IDÉAUX DES POINTS D'ANCRAGE AU SOL

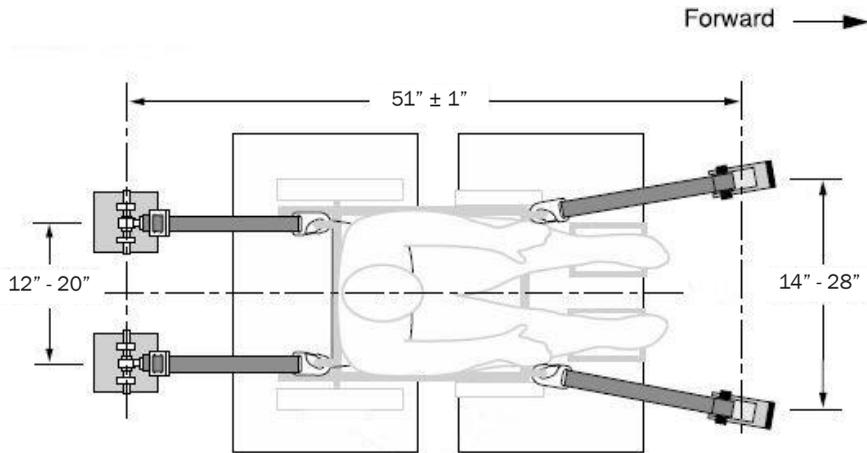


Fig. 167 Les dimensions sont en pouce

FIG. 168: LES SANGLES D'ARRIMAGE AVANT INCLINÉES VERS L'EXTÉRIEUR AUX CÔTÉS DU FAUTEUIL ROULANT.

FIG. 169: POSITIONS CORRECTES DES SANGLES D'ÉPAULE ET DE CEINTURE ABDOMINALE ET DES DISPOSITIFS D'ARRIMAGE DU FAUTEUIL ROULANT.

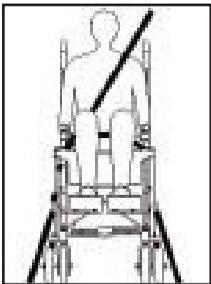


Fig. 168



Fig. 169

UNE ÉPINGLE MÉTALLIQUE STANDARD (figure 170) À L'EXTRÉMITÉ INFÉRIURE DE LA CEINTURE D'ÉPAULE ET À L'EXTRÉMITÉ DE LA CEINTURE ABDOMINALE (EN OPTION) ANCRÉE DANS LE FAUTEUIL ROULANT UTILISÉE POUR SE CONNECTER AU CROCHET (figure 171) DE LA CEINTURE ABDOMINALE OU AUX SUPPORTS DE POINTS D'ANCRAGE DE FIXATION DU FAUTEUIL ROULANT.

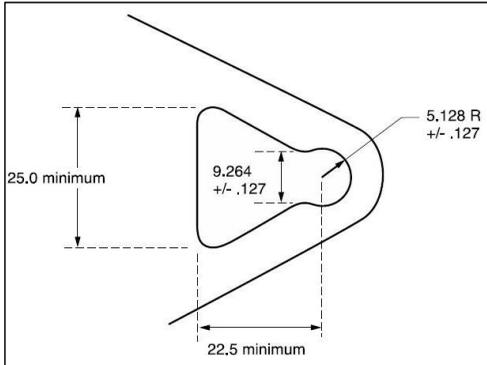


Fig. 170 Dimensions are shown in millimeters

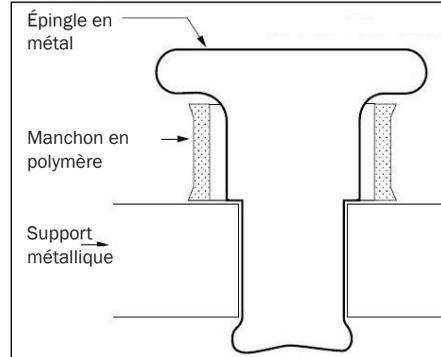


Fig. 171

## Restreindre l'utilisateur du fauteuil roulant

Votre fauteuil roulant Convaid a été soumis à des essais de collision dynamique lorsqu'orienté vers l'avant, à l'aide d'un mannequin de collision de taille appropriée retenu par des ceintures de sécurité au niveau du torse (épaules) et du bas du torse (cuisses). Pour réduire les risques de blessures à la tête et au thorax suite à une collision avec les composants du véhicule, vous devez utiliser des ceintures de torse supérieures et inférieures (voir figure 168 et 169).

Votre fauteuil roulant Convaid de déplacement en véhicule prévoit l'utilisation d'une ceinture abdominale (en option) ancrée au fauteuil roulant. La ceinture optionnelle, qui a été testée dynamiquement conformément à l'annexe A de la directive WC-19, peut être commandée auprès de Convaid pour un prix raisonnable. Pour fixer la ceinture abdominale au fauteuil roulant, il faut fixer les épingles métalliques aux extrémités de la ceinture abdominale aux connecteurs situés sur les points d'ancrage à l'arrière du fauteuil roulant.

Avant de charger le fauteuil roulant sur l'élévateur du véhicule, fixez la ceinture abdominale sur le bassin de l'utilisateur du fauteuil roulant. L'utilisateur du fauteuil roulant doit porter la ceinture abdominale optionnelle aussi basse que possible au-dessus du bassin et aussi bien ajustée que possible sans compromettre le confort. La ceinture de sécurité du véhicule peut ensuite être attachée au connecteur situé sur la ceinture abdominale, près de l'endroit où elle est fixée au fauteuil. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la ceinture abdominale optionnelle peut être passée sous le siège, bouclée et serrée.

Si le fauteuil roulant est acheté sans la ceinture abdominale optionnelle ou si l'utilisateur du fauteuil choisit de ne pas utiliser la ceinture, une ceinture abdominale et une ceinture diagonale ancrées dans le véhicule doivent être utilisées. Comme avec le fauteuil roulant, la ceinture abdominale et la ceinture diagonale doivent être ancrées dans le véhicule. Il est très important de positionner la ceinture abdominale (ancrée au bas du véhicule) sur le bassin de l'utilisateur de sorte que l'angle de la ceinture abdominale se situe à un angle de 45 degrés à 75 degrés par rapport à l'horizontale ou dans la zone facultative de 30 degrés à 45 degrés par rapport à l'horizontale (tel qu'indiqué à la figure 172).

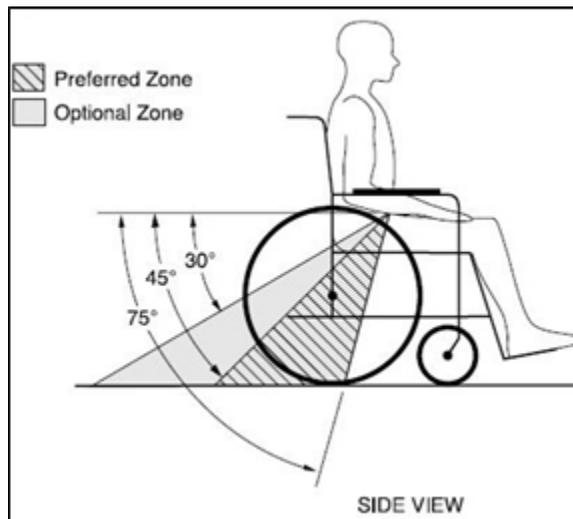


Fig. 172

**Remarque:** Des angles plus prononcés sont particulièrement importants si la ceinture pelvienne vise le soutien postural en plus de la retenue des utilisateurs en cas de collision frontale. Des angles plus prononcés aident à réduire la tendance de l'apparition d'un espace vertical entre l'utilisateur et la ceinture en raison de la forme du coussin et du mouvement de la ceinture; réduisant ainsi la tendance de l'utilisateur à se glisser sous la ceinture de sorte que celle-ci remonte sur son ventre.

**Remarque:** Des angles de ceinture plus prononcés réduisent également la tendance des ceintures des épaules à tirer sur la ceinture pelvienne lors d'un impact frontal.



Fig. 173

LES CONTRAINTES NE DOIVENT PAS ÊTRE TENUES ÉLOIGNÉES DU CORPS PAR DES COMPOSANTS DE FAUTEUIL ROULANT

Veillez à ce que la ceinture de sécurité croise la poitrine et le milieu d'une des épaules et que les ceintures ne soient pas maintenues à distance du corps pour des éléments ou des parties du fauteuil roulant, comme les accoudoirs ou les pattes du fauteuil (voir la figure 173). Enflez la ceinture abdominale sous les tubes du châssis situés directement sous les coudes de l'utilisateur et tirez la ceinture contre le pelvis. Veillez à ce que les sangles de la ceinture ne soient pas tordues, car cela pourrait compromettre la sécurité. Il est préférable que le Cruiser soit transporté avec le siège en position relativement verticale. Toutefois, si le siège doit rester en position inclinée pour des raisons médicales, le dossier ne doit pas être incliné par plus de 30 degrés par rapport à la verticale. S'il est nécessaire d'incliner le siège de plus de 30 degrés, déplacez le point d'ancrage de la ceinture de sécurité vers l'arrière du véhicule de manière à ce que la ceinture de l'épaule reste en contact avec l'épaule et la poitrine de l'utilisateur du fauteuil roulant.

## Utilisation des ceintures et des supports posturaux

Les accessoires de positionnement tels que les ceintures de positionnement pelvien, les supports antérieurs ou de tronc et les supports latéraux de tronc peuvent être utilisés pendant le transport en véhicule, mais ne sont pas conçus pour assurer la retenue en cas d'accident. Les supports posturaux et les ceintures ne doivent donc pas être utilisés pour assurer la retenue en cas de collision et ne doivent être utilisés qu'avec des ceintures abdominales et des ceintures à épaule qui ont été conçues pour assurer la retenue dans un véhicule à moteur et testées en cas de collision, conformément aux normes RESNA WC-4-19 et/ou ISO 7176-19.

## Plateaux et autres accessoires de fauteuils roulants

To reduce the risk of potential injury to the wheelchair user or other occupants in a motor-vehicle crash, wheelchair-mounted accessories, such as trays and respiratory equipment, must be removed and secured separately during transit. Use tether straps or other strong attachment hardware to prevent items from breaking loose and causing injury during a crash. If it is absolutely necessary to keep a tray on the wheelchair during transit, energy-absorbing padding must be placed between the edge of the tray and the wheelchair user or serious injury may result during a crash.

## Fabricants WTORS

Convaid est un fabricant de fauteuils roulants et ne propose pas de systèmes d'arrimage et de retenue des occupants (WTORS). Toutefois, les produits conformes aux normes WTORS en vigueur peuvent être obtenus auprès des entreprises spécialisées dans les WTORS testés en cas de collision suivantes

**Q'Straint, Sure-Lok, Unwin et Ortho Safe** se spécialisent dans les systèmes d'arrimage testés en cas de collision et ne sont pas associées à Convaid.

Ortho Safe Systems  
P.O. Box 9435  
Trenton, NJ 08650 É-U  
(609) 587-9444

Q'Straint  
5553 rue Ravenswood #110  
Ft. Lauderdale, FL  
33312 É-U  
(954) 986-9987

Sure-Lok  
400 avenue S. Greenwood  
#302  
Easton, PA 18045  
É-U (866) 787-3565

Unwin Safety Systems Unwin  
House  
Rue The Horseshoe Coat,  
Martock, TA12, 6EY R.-U. (44)  
(01935) 827740

## Faits divers

### Détacher le revêtement

Plier partiellement le fauteuil pour soulager la tension du revêtement (voir les instructions de pliage à la page 11). Le panneau inférieur du siège est fixé au panneau arrière avec du Velcro. Retirez le Velcro du haut de la partie inférieure du siège. Appuyez sur le bouton à ressort situé à l'extrémité de l'extension du siège et enlevez le revêtement. Fig. 174, 175

Pour enlever la partie supérieure du revêtement, retirez les bandes Velcro qui fixent le revêtement du siège au châssis et enlevez le revêtement. Soulevez le tissu des tubes du siège et éloignez-le des poignées supérieures. La sangle de renforcement du siège doit rester sur le châssis. Fig. 175, 176



Fig. 174



Fig. 175



Fig. 176

### Dossier à tension ajustable

1. Pour ajuster la tension du dossier, détachez les bandes Velcro et tirez jusqu'à ce que vous aillez atteint la tension souhaitée (figure 177). Une fois les ajustements effectués, refixez les bandes Velcro. Répétez les étapes 1 et 2 pour chaque paire de sangles. Fig. 178, 179



Fig. 177



Fig. 178



Fig. 179

## Veste complète pivotante de soutien

La veste complète pivotante de soutien maintient l'utilisateur en place de manière confortable et sécuritaire. Elle aide à maintenir la position assise centrale et empêche l'affaissement vers l'avant. La veste est fixée au fauteuil par des sangles qui s'enroulent autour du dossier du fauteuil et sont reliées par du Velcro et des sangles à épaules qui se vissent dans le dossier du fauteuil. Ajustez les sangles latérales pour qu'elles soient bien ajustées. Fig. 180, 181, 182



Fig. 180

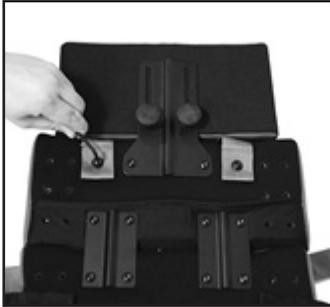


Fig. 181



Fig. 182

## Support-tête ferme et ergonomique (ailes de tête)

Ajustez la hauteur du support-tête en desserrant légèrement les boutons du dossier du siège et en relevant ou en abaissant le support-tête. Il est également possible de le faire pivoter en modifiant l'alignement horizontal des boutons. Fig. 183

**Remarque:** Toutes les autres options de positionnement et les accessoires sont utilisés sur le système de sièges planaires de la même manière que sur le Cruiser standard. Référez-vous au début de ce guide de l'utilisateur pour des informations détaillées.



Fig. 183

## Options d'Scout

### Ajustements des verrous à roues

---

Mettez les verrous des roues en position verrouillée. Poussez le fauteuil en exerçant une légère pression sur les roues arrière. Si les roues tournent, réglez la tension en tournant l'écrou de réglage jusqu'à ce que les roues ne tournent plus lorsqu'elles sont verrouillées. Fig. 184



Fig. 184



Fig. 185

### Freins à main

---

Utilisez les freins à main pour garder le contrôle du fauteuil roulant lors de la descente d'une pente. Une pression modérée sur les deux leviers à main ralentira le fauteuil alors qu'une pression ferme l'arrêtera. Fig. 186

Lorsqu'elle est immobile, le fait de déplacer les poignées vers l'arrière empêche le fauteuil de bouger. Fig. 187

**Remarque:** Une inspection régulière est nécessaire pour l'entretien du système de freinage.

Suivez les instructions à la fin de ce guide pour régler les freins lorsque nécessaire.



Fig. 186



Fig. 187

## Ajustement du levier

Pour augmenter la pression du freinage, tournez l'écrou de réglage (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tournez le contre-écrou (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer l'écrou (A) en position. Fig. 188

**Remarque:** Ajustez lorsque la pression du levier est trop élevée.

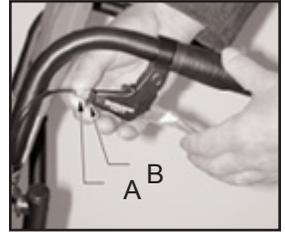


Fig. 188

## Ajustement du disque de freinage

Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour rapprocher le coussin du disque (la roue doit tourner sans saisir). Fig.189



Fig. 189

## Ajustement du disque extérieur

Insérez une clé Allen de .098" (2.5mm) dans la vis, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour rapprocher le coussin du disque (la roue doit tourner sans saisir). Fig. 190



Fig. 190

## Usure du coussin de frein

Les coussins de frein ne doivent pas s'user à moins de 0,039" (10 mm) avant d'être remplacés. Fig. 191

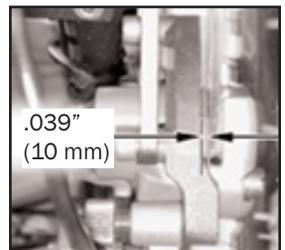


Fig. 191

## Enlever les coussins de freins

Retirez les étriers des supports d'essieu en dévissant les boulons hexagonaux (A) et (B) avec une clé de .19".  
Fig. 192

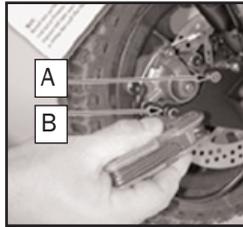


Fig. 192

Retirez d'abord le coussin extérieur en tirant la languette vers le bas. Fig. 193

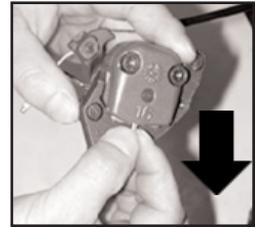


Fig. 193

Pour retirer le coussin intérieur, insérez une clé Allen de 0,09" (2.5mm) dans la vis (A) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'arrière du coussin soit dégagé de son logement. Fig. 194

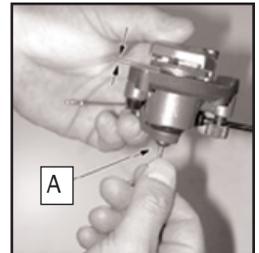


Fig. 194

À l'aide d'un petit tournevis, appuyez sur le coussin vers le bas jusqu'à ce qu'il soit dégagé de son logement (figure 195). Retirez les deux ressorts de l'ancien ensemble de coussins (figure 196). Fixez les deux ressorts sur le nouveau mécanisme de coussin en vous assurant que les crochets sont correctement placés sur les deux plaquettes métalliques. Fig. 201 Pour installer de nouveaux coussins à frein, il faut d'abord insérer le coussin intérieur tel qu'indiqué

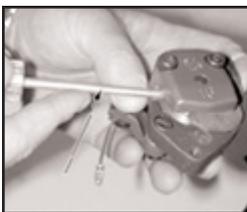


Fig. 195

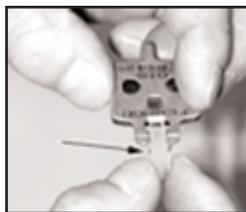


Fig. 196

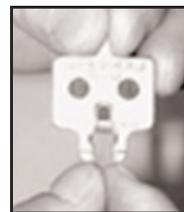


Fig. 197

**Remarque:** Le ressort doit être légèrement fixé sur le petit morceau au centre du piston et poussé vers l'intérieur.



Fig. 198

À l'aide d'une clé Allen de 0,09" (2.5mm) insérée dans (A), remplacez le coussin dans le boîtier. En même temps, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, insérez un tournevis à tête plate pour pousser le coussin. Fig. 199

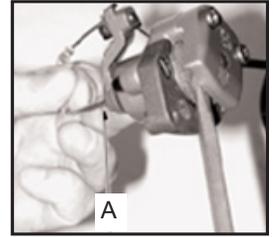


Fig. 199

Installez le coussin extérieur en faisant tomber le côté du ressort sur le petit poteau. Poussez vers le haut jusqu'à ce que le ressort s'enclenche légèrement sur le poteau. Fig. 200

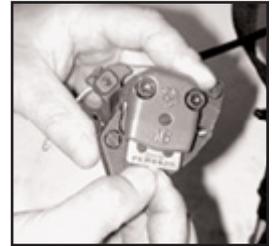


Fig. 200

## Pour remplacer les coussins

**Remarque:** Un système de freinage a besoin d'un certain temps pour s'acclimater. Après avoir fait des changements, le frottement du coussin sur le disque peut causer un certain bruit.

Remplacez les étriers sur le support d'essieu à l'aide des boulons hexagonaux (A) et (B) et de la clé Allen (figure 201 et 202). Assurez-vous que les boulons hexagonaux sont bien serrés. Testez l'efficacité des freins. Les leviers doivent avoir une distance de mouvement d'environ 1" (25 mm).

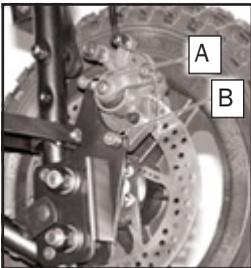


Fig. 201



Fig. 202

## Nettoyage

Pour éviter d'endommager les joints de frein, n'utilisez que de l'alcool ou de l'eau pour nettoyer la partie de l'étrier.

# Informations importantes

## Instructions d'entretien, d'utilisation et de sécurité

- LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT
- SUIVEZ TOUJOURS CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- CONSERVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À DES FINS DE RÉFÉRENCE FUTURE

### AVERTISSEMENT:

- Pour des raisons de sécurité, la ceinture de sécurité doit être utilisée à tout moment.
- Ne laissez par l'utilisateur du fauteuil sans surveillance.
- Ne pas trop serrer la ceinture de l'utilisateur.
- Les sangles ne doivent pas gêner la respiration ou la circulation.
- Appliquez toujours le verrouillage des roues avant de lâcher le fauteuil.
- Si le côté avant du siège se trouve au niveau ou en avant du point où les pneus touchent le sol, évitez d'utiliser l'avant des tubes de siège pour vous soutenir lors de l'entrée ou de la sortie du fauteuil afin d'éviter qu'il ne se bascule.
- Évitez d'utiliser les appuis-pieds pour supporter le poids de l'utilisateur lors de la sortie ou de l'entrée du fauteuil

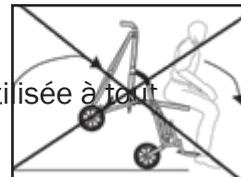


Fig. 203

### 1. Disposer des déchets

La boîte d'expédition doit être conservée en prévision d'un éventuel retour au fabricant /à l'établissement de service pour réparation ou entretien. Les autres déchets d'emballage en papier doivent être mis de côté pour être recyclés. Pour disposer des pièces remplacées ou de la chaise complète, les matériaux doivent être séparés (plastique, caoutchouc, acier, aluminium, etc.) et mis de côté pour le recyclage.

### 2. Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé par une personne handicapée physique qui est non ambuloire (en permanence ou fréquemment). Le fauteuil doit toujours être sous le contrôle et la surveillance d'un accompagnateur, et l'occupant ne doit jamais être laissé sans surveillance.

### 3. Environnement approprié

Le fauteuil est conçu pour un usage intérieur et extérieur. Si le fauteuil est utilisé sous la pluie, l'excès d'eau doit être essuyé avec un chiffon doux. Si le fauteuil est éclaboussé de boue et de produits corrosifs (comme de l'eau salée ou le sel de déneigement), le fauteuil doit être lavé à l'eau, essuyé et un lubrifiant hypoallergénique et biodégradable doit être réappliqué sur les parties mobiles. Le contact avec l'eau de mer doit être évité, car il corrodera les zones qui ne peuvent pas être lavées.

## Informations importantes

### 4. Instructions de sécurité

- Suivez les instructions de pliage et de dépliage.
- Ne laissez jamais un fauteuil et son utilisateur sans surveillance.
- N'essayez pas de monter ou de descendre des escaliers, des escaliers mécaniques, des pentes abruptes ou des surfaces glacées ou glissantes avec l'utilisateur dans son fauteuil. Fig. 204, 205
- Pour éviter de faire basculer le fauteuil, ne surchargez pas le fauteuil et ne suspendez pas d'objets lourds sur les poignées. Fig. 206
- Faites attention aux coins pointus fraîchement créés.
- Inspectez fréquemment les réglages du châssis et des accessoires de positionnement.
- N'ignorez pas les défaillances mineures et maintenez le fauteuil en bon état de fonctionnement.
- Inspectez régulièrement les freins à roues et ajustez-les si nécessaire.
- N'utilisez pas le fauteuil si l'occupant a dépassé la taille appropriée.
- Dans la mesure du possible, l'utilisateur doit quitter son fauteuil et s'installer dans un siège de véhicule (et utiliser son système de retenue) approuvé. Toutefois, si un transfert n'est pas possible, n'utilisez que des fauteuils conçus pour être utilisés dans des véhicules en mouvement qui contiennent un système d'arrimage et de retenue d'utilisateurs de fauteuil roulant (WTORS) (conformément aux exigences de la norme SAE J2249. Suivez attentivement les instructions du fabricant du harnais d'arrimage et consultez la section sur le transport en commun pour plus de détails à ce sujet.

Lorsque vous montez un trottoir ou une marche, faites face à l'avant et inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant au-dessus du trottoir. Avancez et soulevez les roues arrière pour les faire passer par-dessus le trottoir. Fig. 207



Fig. 204

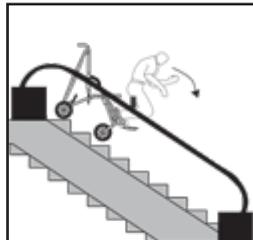


Fig. 205

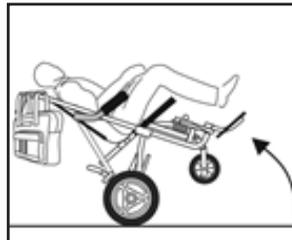


Fig. 206

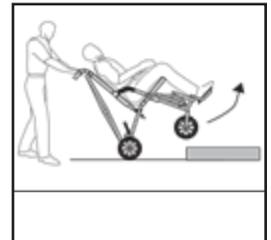


Fig. 207

Lorsque vous descendez un trottoir, approchez le trottoir du reculons. Abaissez les roues arrière sur le trottoir et continuez vers l'arrière, en soulageant les roues avant pour qu'elles puissent être abaissées en douceur. Fig. 208

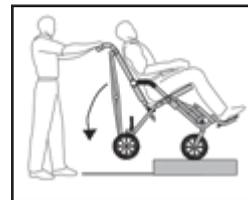


Fig. 208

Lors du transfert de l'utilisateur vers ou depuis son fauteuil, appliquez les verrouillages à pied des roues. Fig. 209



Fig. 209

Gardez le contrôle du fauteuil à tout moment lorsque vous montez ou descendez une rampe. Évitez les pentes abruptes, en particulier si vous vous occupez d'un utilisateur lourd. En cas de doute, n'avancez pas à moins qu'une autre personne soit présente pour vous aider à garder le contrôle du fauteuil. Fig. 210



Fig. 210

## 5. Entretien du fauteuil

Les procédures d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement : examinez votre produit Convaid visuellement de temps en temps pour remarquer tous signes d'usure. Un vaporisateur téflon doit être appliqué sur le châssis et les pièces en mouvement pour faciliter le pliage et l'ajustement du fauteuil.

- a) Pression d'air des pneus : la pression d'air de vos pneus doit être vérifiée de manière HEBDOMADAIRE, car une pression d'air trop basse peut affecter la capacité de freinage.
- b) Essieux et pièces en mouvement : les essieux et les pièces en mouvement doivent être essuyés toutes les semaines avec un chiffon légèrement humide afin d'éliminer la poussière, la saleté et la boue. Appliquez avec modération un vaporisateur téflon de haute qualité\* après chaque nettoyage. N'utilisez PAS le WD-40, les vaporisateurs à base de silicone ou d'autres lubrifiants en aérosol, car ils attirent la poussière et la saleté.
- c) Réparez ou remplacez les pièces desserrées, usées, pliées, manquantes ou endommagées avant d'utiliser le fauteuil!
- d) Crevaison de pneu: en cas de crevaison, veuillez contacter le service à la clientèle ou le concessionnaire local pour des instructions de réparation spécifiques.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Fiche de vérification de la fonctionnalité et/ou les dommages des éléments suivants	Weekly	Every 3 months	Every 6 months	As necessary
Jantes et pneus	•			
Verrouillage des roues et freins à main	•			
Accessoires	•			
Essieux des roues avant et arrière	•			
Nettoyage et lubrification de toutes les pièces mobiles*	•			
Ceintures, fermetures éclair et Velcro® •		•		
Revêtement du siège, siège**/tension •		•		
Accoudoirs et parties rembourrées			•	
Châssis			•	
Contactez un concessionnaire Convaïd pour l'entretien ou la réparation***				•

\* Utilisez un lubrifiant non toxique et hypoallergénique pour toutes parties mobiles du châssis.

**N'utilisez PAS le WD-40 ou un autre appliquant à base de silicone comme lubrifiant.**

\*\* Suivez les instructions de nettoyage pour une hygiène d'utilisation appropriée.

\*\*\* **Remarque:** La réparation ou le remplacement des pièces non détachables, usées ou cassées doit être effectué par un service d'entretien qualifié.

### 6. Nettoyage et désinfection

Le cadre doit être maintenu au sec et libre de saleté et doit être essuyé avec un chiffon non toxique, hypoallergénique et biodégradable. Un lubrifiant doit être appliqué sur les parties mobiles, selon les besoins, pour maintenir un pliage et un réglage faciles. Les substances corrosives telles que l'eau salée doivent être évitées à tout moment. Si le châssis est exposé, il doit être essuyé avec une serviette humide dès que possible. De l'eau et un chiffon doux suffisent pour le nettoyage de base.

#### Nettoyage du châssis

Les roues et les freins doivent être libres de saleté ou de boue après chaque utilisation. Les objets étrangers pourraient causer des interférences avec les pièces mobiles. Essuyez les roues et les freins avec un chiffon humide si nécessaire et réajustez les freins, si nécessaire.

#### Nettoyage des roues et des freins :

Les roues doivent être libres de saleté ou de boue afin de ne pas gêner la poussée du fauteuil. Les freins doivent être libres de saleté ou de boue, afin de ne pas gêner le verrouillage. Essuyez les roues et les freins avec un chiffon humide si nécessaire et réajustez les freins si nécessaire.

**Nettoyage du revêtement :**

Le revêtement du siège et du dossier peut être facilement enlevé, lavé, séché à l'air (nécessite un tournevis Philips) et remis en place sur le fauteuil. Utilisez un détergent standard pour laver le tissu. Les parties rembourrées peuvent également être retirées du fauteuil, lavées ou essuyées avec un chiffon humide. Avant de les rattacher au fauteuil, assurez-vous qu'elles sont complètement sèches. Utilisez un détergent standard pour laver le tissu. Les parties qui sont fixées de manière permanente peuvent être essuyées avec un chiffon humide. Laissez sécher le fauteuil suffisamment longtemps avant de placer l'utilisateur sur son fauteuil.

**7. Rangement**

Avant toute période de stockage prolongée, et avant d'être réutilisée, le fauteuil entier doit être entretenu, nettoyé et désinfecté.

**8. Réutilisation**

Votre fauteuil Convaid doit être désinfecté par essuyage avant d'être réutilisé. Veuillez utiliser une solution désinfectante non toxique et biodégradable qui convient à la désinfection des surfaces. Veuillez vérifier le fonctionnement, l'intégrité, etc. des composants suivants (voir le tableau d'entretien) et les remplacer si nécessaire :

- Roues (contour des pneus), pression d'air le cas échéant
- Châssis
- Revêtement du siège et du dossier
- Fonctionnement du verrouillage des roues
- Roulements et essieux : contrôle de l'usure et de la lubrification
- Stabilité des roues en ligne droite
- Accessoires

**9. Réparations**

**Utilisateur:** l'utilisateur peut remplacer les pièces ou accessoires facilement détachables, comme les appuis-pieds, les boucles de talon, tous les articles en tissu, les poignées, etc.

**Fabricant/service après-vente:** Réparation ou remplacement de pièces fixes, usées ou cassées doit être effectué par un service qualifié. Toute partie individuelle de la chaise peut être remplacée. Contactez le fabricant ou le service après-vente pour les réparations nécessaires. Le fauteuil doit être emballé dans le carton d'envoi d'origine ou dans un emballage approprié pour être renvoyé au fabricant /à l'atelier de réparation. L'envoi se fait par UPS.

## ..... INFORMATIONS IMPORTANTES

---

### 10. Outils requis:

- Clés 3/8", 7/16", 3/4" ou 2 clés ajustables avec un tournevis Philips de 3/4"
- Clé Allen 5/32" (incluse)

### Installation de service/concessionnaire de service autorisé

- Une variété de clés de taille impériale, ou deux clés ajustables (avec capacité de 3/4")
- Une tournevis Philips et un tournevis à tête plate
- Outil à poser les boulons avec une variété de tailles d'outils et un ensemble d'outils à main
- Une perceuse électrique avec une variété de mèches de taille impériale

### 11. Pièces de rechange

Si l'utilisateur n'est pas en mesure de visiter un centre de service pour décrire le problème, il peut demander qu'un schéma du produit lui soit envoyé afin qu'il puisse dessiner une flèche vers la pièce à remplacer. Si la pièce n'est pas sous garantie, il recevra une estimation du coût et, si nécessaire, des instructions d'expédition pour le retour du fauteuil.

### 12. Tests de fonctionnement

Les quatre roues doivent être en contact avec le sol. Le fauteuil étant vide, poussez-le vers l'avant sur une surface plane et lisse avec un élan suffisant pour parcourir six pieds (2 mètres). Le fauteuil ne doit pas dévier vers la gauche ou vers la droite de plus de six pouces (15 centimètres). Les roues doivent pouvoir tourner librement et le blocage de roues (freins) doit être ajusté pour sécuriser le fauteuil de manière adéquate. En suivant les instructions de pliage/dépliage, le fauteuil doit être plié/déplié en douceur sans effort excessif. Toutes les pièces doivent être bien fixées. Les fixations des joints mobiles ne doivent pas être trop serrées. Le tissu du siège ne doit pas être trop étiré ni s'affaisser. Les accessoires de positionnement doivent être correctement ajustés et fixés.

### Représentant autorisé de marque CE

#### R82 A/S

Parallelvej 3, 8751 Gedved,  
Denmark

### Détaillant Convaïd

Veuillez noter le nom du concessionnaire Convaïd auprès duquel vous avez acheté votre fauteuil:

Détaillant: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Site internet: \_\_\_\_\_

Contact: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

---

# Garantie

Convoid garantit à l'acheteur au détail d'origine du produit Convoid que si une pièce de ce dernier s'avère défectueuse sur le plan fonctionnel, en termes de matériaux ou de fabrication (au cours de la période de garantie spécifiée), cette pièce défectueuse sera réparée ou remplacée (à la discrétion de Convoid) gratuitement. Le service de garantie peut être effectué par le centre de service Convoid ou (à la discrétion de Convoid) par l'usine de fabrication.

---

## Période de garantie

Base mobile.....	Durée de la vie du propriétaire original
Autres composantes.....	1 an
Tissus et sangles .....	1 an

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ni les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation. Pour exercer cette garantie limitée, l'utilisateur doit d'abord obtenir un numéro d'autorisation de retour auprès du service clientèle de Convoid. Le produit doit être livré en port payé (nous recommandons UPS) à l'usine ou à un centre de service, accompagné d'une copie de la facture originale, du numéro d'autorisation de retour et d'une description écrite du problème.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EXCLUT TOUTE RÉCLAMATION POUR DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, TOUTE GARANTIE IMPLICITE APPLICABLE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À L'UTILISATEUR. IL N'Y A PAS DE GARANTIES QUI VONT AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION QUI EN EST FAITE CI-DESSUS.

Cette garantie donne à l'utilisateur des droits légaux spécifiques et l'utilisateur peut avoir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. La garantie s'applique uniquement aux États-Unis et peut varier dans d'autres pays.



Convoid Products, LLC

2830 rue California, Torrance, CA 90503, ÉU

Appel gratuit aux ÉU: 1-844-US-Mobility (844-876-6245) • Téléphone: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811 • Courriel: [convoidsales.us@etac.com](mailto:convoidsales.us@etac.com)

Courriel international: [international.convoid.us@etac.com](mailto:international.convoid.us@etac.com)

[www.etac.us.com](http://www.etac.us.com)